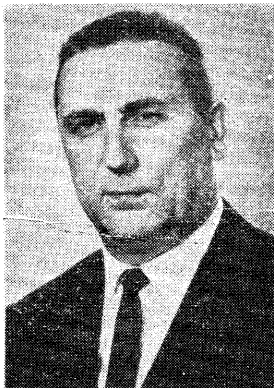


Першаму Сакратару ЦК ПАРП ЭДВАРДУ ГЕРКУ — 60 гадоў



Эдвард Герэк нарадзіўся 6 студзеня 1913 года ў Паромбку, Бендзінскага павету, у шахцёрскай сям'і. Пасля смерці бацькі, які загінуў у час нячаснага выпадку на шахце, у 1923 годзе разам з маці эміграваў у Францыю, дзе з 13-ці гадоў працаваў шахцёрам.

Шэраг гадоў Э. Герэк прымаў актыўны ўдзел у рабоце французскіх прафсаюзаў (УУКП). У 1931 годзе ўступіў у рады Французскай камуністычнай партыі. Удзельнічаў у класавых баях французскага пралетарыату, кіраваў стачачным рухам, актыўна ўдзельнічаў у дзейнасці рабочага культурна-асветнага таварыства. У 1934 годзе за ўдзел у забастоўцы шахцёраў Э. Герэк быў арыштаваны і высланы з Францыі ў Польшчу. У 1937 годзе зноў эміграваў, на гэты раз у Бельгію, дзе таксама працаваў шахцёрам. Усяго на шахтах прапрацаваў 17 гадоў. Э. Герэк праводзіў актыўную палітычную дзейнасць у радах Камуністычнай партыі Бельгіі. У час акупацыі, знаходзячыся ў Бельгіі, удзельнічаў у руху Супраціўлення, які вёў барацьбу з гітлераўцамі.

Пасля вайны Э. Герэк прымаў удзел у арганізацыі на тэрыторыі Бельгіі Саюза польскіх патрыятаў, Польскай рабочай партыі і кіраваў дзейнасцю Нацыянальнага савета палякаў у Бельгіі, старшынёй якога быў больш як два гады.

У 1948 годзе, вярнуўшыся ў Польшчу, Э. Герэк пачаў работу ў Цэнтральным Камітэце Польскай рабочай партыі. З 1949 года працуе ў партыйным апарата на Шлёнскага сакратаром Катовіцкага ваяводскага камітэта ПАРП. Закачвае завочна вышэйшую адукацыю і атрымлівае спецыяльнасць горнага інжынера.

У 1954 годзе на II з'ездзе партыі Э. Герэк быў выбран членам ЦК ПАРП і пачаў працаваць у ЦК у якасці загадчыка аддзела цяжкай прамысловасці.

На 6-м пленуме ЦК у 1956 годзе Э. Герэк быў выбран сакратаром ЦК, на 7-м пленуме ў тым жа годзе — членам Палітбюро ЦК і з 1957 года сумяшчае гэту пасаду з абавязкамі першага сакратара Катовіцкага ваяводскага камітэта ПАРП. Пасля IV з'езду партыі, у 1964 годзе і затым пасля V з'езду ў 1968 годзе зноў выбіраецца ў састав Палітбюро ЦК ПАРП.

Дэпутат Сейма з 1952 года.

Узнагароджан ордэнам будаўнікоў народнай Польшчы, ордэнам Працоўнага Сцяга I-й ступені і іншымі ордэнамі.

На 7-м пленуме ЦК ПАРП 20 снежня 1970 года Эдвард Герэк выбран Першым сакратаром Цэнтральнага Камітэта Польскай аб'яднанай рабочай партыі.

Ніва

ТЫДНЁВІК ГП БГКТ

№ 1 (880) ГОД XVIII БЕЛАСТОК 7 СТУДЗЕНЯ 1973 г.

ЦАНА 60 гр.



НАШЫ ІНТЭРВ'Ю З ВЯСКОВАЙ ХАТЫ У ПРАФЕСАРЫ



Праф. др. габ. Базыль Чэчуга, выдатны вучоны, гідрабіёлаг, аўтар амаль двухсот навуковых прац, друкаваных у краіне і за мяжой, удзельнік многіх міжнародных навуковых канферэнцый, член шматлікіх польскіх і замежных навуковых таварыстваў, ад 1963 года загадчык кафедры біялогіі Беларускай медыцынскай акадэміі.

У лёсе прафесара доктара рэабілітаванага Базыля Чэчугі, як у нейкім зачараваным люстэрку, знаходзіць сваё адбіццё гісторыя таго вясковага пакалення Беларусаў, якое сваё свядомасць жыццё распачынала ўжо ва ўмовах народнай улады. Людзі найбольш працавітыя, найбольш здольныя — незалежна ад матэрыяльнага становішча іх бацькоў — атрымалі спрыяльныя ўмовы для развіцця свайго таленту і творчых магчымасцей.

Такім менавіта чалавекам аказаўся Базыль Чэчуга, якому Рада Дзяржавы ПНР пад канец мінулага года прысвоіла званне прафесара Беларускай медыцынскай акадэміі. З гэтай нагоды папрасілі мы ў яго інтэрв'ю.

«НІВА»: Паважаны прафесар, ці захацелі б Вы супаставіць свае дзіцячыя мары аб будучыні з сённяшнім днём свайго жыцця?

ПРАФ. Б. ЧЭЧУГА: Ваша пытанне адклікае мяне ў маю родную вёску Плюцічы, што на Бельшчыне, дзе мой бацька яшчэ і цяпер гаспадарыць. І я там бываю даволі часта, каб пахадзіць сяжынкамі дзяцінства, якія густа кружацца над рэкамі Арлянкай і Нарвай, дзе я калісьці пасіў кароў — бацькоўскую і страбляўскіх багацеяў, дзе ад прыроды вучыўся першых уроках маёй цяперашняй прафесіі гідрабіёлага.

Аб чым жа мог тады марыць вясковы хлопчык, якому нададзат няшчасны выпадак адабраў магчымасць выконваць цяжкую працу земляроба? Я марыў, каб стаць хатня б яким-колеч работнікам разумовай працы, бо нейкая цята да ведаў, да навукі заўсёды запайняла маё сэрца. Дык калі (дзякуючы народнай уладзе) тая магчымасць адкрылася, прыйшлося мне хутка папаўняць адставанні ў адукацыі. Каб жыць, я працаваў, а па вечарах вучыўся. На два класы ў год. Такім чынам у 1951 годзе здабыў я атэстат сярэдняй, а ўладу далі мне магчымасць паехаць на далейшую навуку ў Савецкі Саюз, у Дзяржаўны беларускі ўніверсітэт у Мінску...

«НІВА»: ...адкуль пасля прывезлі Вы выдатны дыплом, дапытлівае будучага вучонага, а яшчэ і... жонку і дачку...

ПРАФ. Б. ЧЭЧУГА: Запярэчыць не магу, бо людзі навукі даказаным фактам не пірачаць. Але яшчэ хачу падкрэсліць, што ў маім становішні як работніка навукі я найбольш удзячны выдатнаму саветкаму гідрабіёлогу прафесару Грыгорыю Грыгор'евічу Вінбергу...

«НІВА»: Паважаны прафесар, Вас у Беларускае ведаюць як актыўнага грамадскага дзеяча. Асабліва заўята змагаецца Вы за захаванне натуральных багаццяў прыроды ў Беларускай ваяводстве. Як тады, паводле Ваших меркаванняў, трэба паступаць, каб не тармазіць гаспадарчага развіцця Беларусаў і адначасова, каб не знішчаць

прыроды? Ці сапраўды гэта праблема тыпу «агонь» і «вада»?

ПРАФ. Б. ЧЭЧУГА: Перш за ўсё дазвольце звярнуць вашу увагу на тое, што «агонь» і «вада» суіснуюць ужо многія мільёны год. Агонь — гэта крыніца энергіі, а без вады няма жыцця. Сёння вучоныя ўсіх напрамкаў згодны, што жыццё пачалося ў вадзе. Малейшая жывая клетка для свайго развіцця патрабуе вады, але менавіта вады, а не нейкіх сумесяў з кіслатамі ці атрутамі.

Жыццёвыя патрэбы нашага і наступных пакаленняў патрабуюць разумнай гаспадаркі багаццяў прыроды. Я вялікі энтузіст натуральнай прыгажосці Беларусаў, але адначасова хачу быць свой родны кут бацьчы кніжнымым багаццем і высокім дабрабытам яго жыхароў. Таму як старшыня ваяводскага праўлення Лігі аховы прыроды, які бібліятэка і як чалавек-грамадзянін — прапаную разважаны кампрамісы між неабходна знішчальнага ўздзеяння разбудовы прамысловасці, меліярацыі і хімізацыі сельскай гаспадаркі і патрэб захавання натуральнага стану прыроды, хатня б яшчэ такога, які датрымаў да нашых дзён. У нас на Беларускай знаходзіцца найбольш вартасныя (з якога боку мы б на іх не глядзелі) вадасховішчы, лясы і сенажакі. Чалавек тут яшчэ не паспеў іх знішчыць. Гэта апінія не толькі мая. Калі — пасля сельскай гаспадаркі і прамысловасці — турызм мае быць трэцяй асноўнай галінай нашай гаспадаркі, дык давайце пра тое, каб было ў нас чым прывабіць турыстаў. Мы вымушаны захоўваць натуральную прыгажосць... не, не ўсяго, але неабходна ствараць раёны цішыні і спакою, воль, для прыкладу, у палночнай Сувальшчыне, на Аўгустоўшчыне, лес непаладзкіх буйнейшых гарадоў, у паўднёва-ўсходніх раёнах Беларусаўны перш за ўсё асабліва ўвага належыцца такой еўрапейскай жамчужыне прыроды, якой з'яўляецца Белавежская пушча, трэба дбаць пра Кнышынска-беластоцкую пушчу і сачыць за чысцінёй вадатокаў. На аснове маіх даследаў і даследаў маіх супрацоўнікаў я магу сцвердзіць, што паўднёва-ўсходняя Беларусаўны параўнальна мае найчысцейшую ваду. Дык мы прапануем, а ваяводскія ўлады з намі згаджаюцца, што ў выдзеленых раёнах, непасрэдна прылеглых да рэк, скажам, над ракой Супраслю, трэба абмежаваць прымяненне штучных угнаенняў і іншых хімікатаў.

«НІВА»: Але ж без штучных угнаенняў няма сучаснай гаспадаркі!

ПРАФ. Б. ЧЭЧУГА: Не прырочу, але не забывайце, што мы можам мець многа збожжжа і бульбы, але што будзем піць?! Далёка ад азёраў і рэк, з якіх чэрпае вадку чалавек і жывёла, калі ласка — хатня б і 500 кг НІПК на гектар! Але на прырачных дзялянках, на пры-

Працяг на стар. 4



Ля вёскі Сідра ў Савольскім павеце.

Фота В. Рудчыка

♦ Падазеі ♦ Здарэнні ♦ Факты ♦ Календарыі ♦ Весткі ♦



СВЕТ



БССР



ПОЛЬЩА



ВАЯВОДСКА

ДА НАРОДАЎ СВЕТУ

На сумесным урачыстым пасяджэнні Цэнтральнага Камітэта КПСС, Вярхоўнага Савета Саюза ССР і Вярхоўнага Савета РСФСР 22 снежня 1972 года былі прыняты аднагалосна зварот «Да народаў свету». У дакуменце гэтым прадстаўнікі больш чым 100 нацый і народнасцей СССР, у сувязі з утварэннем Саюза Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік, звяртаюцца да ўсіх народаў планеты з пасланнем міру, дружбы і брацтва.

«Ад свайго старажытнасці і да нашых дзён, — гаворыцца ў звароце, — праз усю гісторыю чалавечства цягнуцца пыльныя лозунгі племянных, расавых і нацыянальных канфліктаў. Няраз яны ўвяргалі краіны і народы ў бездань бедстваў і пакут, пакрываўлі крыўлай цэлыя кантыненты. Тысячагоддзімі лепшыя розумы біліся над тым, як знайсці выхад з такога становішча, але наткаліся на глухую сцяну панавання эксплуатацый, якое нараджае і падтрымлівае нацыянальны прыгнёт.

Цяпер увес свет — светка тата, што смелая задума савецкіх людзей, натхненых і кіруючых Камуністычнай партыяй, ажыццёўлена. Стала лвай выдатная мара аб шматнацыянальнай дзяржаве новага, сацыялістычнага тыпу — магучым аб'яднаным саюзе свабодных народаў, спяных дружбы і брацтвам».

У звароце гаворыцца, што савецкі народ, як усе міралюбівыя народы, гмею на працягу супраць значнасцяў амерыканскага імперыялізму на зямлі В'етнама. «Мы знаём, — гаворыцца ў звароце, — падвяржаема сваю няёмную салідарнасць і рашучую падтрымку геранізму в'етнамскаму народу, а таксама народам Лаоса і Камбоджы і выказваем цвёрдую ўпэўненасць у тым, што іх справядлівая справа пераможа».

СПЫНЕННЕ СПАГАННЯ ПАДАТКАЎ У СССР

Прэзідыум Вярхоўнага Савета СССР паставіў спыніць спаненне падаходнага падатку і падатку на халасцую, адзінкоў і маласямейных грамадзян, які атрымліваюць па месцу асноўнай работы заробатную плату да 70 рублёў. Для тых, хто па месцу асноўнай работы атрымлівае зарплату ад 71 да 90 рублёў у месяц, будучы зніжаны стаўкі падатку ў сярэднім на 35,5%.

Указ гэты будзе ўводзіцца паступова ў дзеянне па раёнах СССР адначасова з павышэннем заробатнай платы да 70 рублёў у месяц.

НОВАЯ КАНЫСТУЦЫЯ КНР
У Карэйскай Народна-дэмакратычнай Рэспубліцы адбылася сесія Найвышэйшай народнай палаты пятага склікання. Сесія прыняла новую сацыялістычную канстытуцыю, а таксама выбрала новыя цэнтральныя ўлады. Прэзідэнтам рэспублікі выбраны Кім Ир Сэн.

ВАР'ЯЦКАЯ ЛЮТАСЦЯ
Толькі з 18 па 25 снежня 1972 года амерыканскія самалёты скінулі на Хан-ной і Хайфон 40 тысяч тон бомб. Гэта раўняецца сіле двух бомб тыпа Хірасіма. Гэта раўняецца — калі хто хоча — палавіне вагі ўсіх бомб, скінутых на Вялікабрытанію ў часе другой сусветнай вайны.

Бамбардзіроўкі Паўднёвага В'етнама адна з брытанскіх газет называе вар'яцкай лютасцю. (ак)

ДАТЭРМІНОВА

Агенцтва БЕЛТА пайнфармавала, што калектывы прамысловых прадпрыемстваў Беларускай ССР датэрмінова, 26 снежня, выканалі гадавы план прадукцыі і вытворчасці большасці важнейшых відаў вырабаў.

Працоўныя БССР дабіліся гэтага поспеху дзякуючы разгорнутаму спаборніцтву за ажыццёўленне рашэнняў XXIV з'езду КПСС і дастойную сустрэчу 50-годдзя ўтварэння СССР.

Прырост прамысловыя вытворчасці ў параўнанні з 1971 годам склаў больш чым 10%.

СЕСІЯ ВЯРХОЎНАГА САВЕТА БССР
26 снежня 1972 года была склікана чацвёртая сесія Вярхоўнага Савета Беларускай ССР. Прадстаўнікі працоўнага люду Савецкай Беларусі разгледзілі наступныя пытанні:

1. Аб Дзяржаўным плане развіцця народнай гаспадаркі Беларускай ССР на 1973 год.

2. Аб Дзяржаўным бюджэце Беларускай ССР на 1973 год і аб выкананні Дзяржаўнага бюджэту Беларускай ССР за 1971 год.

3. Аб праекце воднага кодэксу БССР.

4. Выбранне Вярхоўнага суда Беларускай ССР.

5. Аб зацвярджэнні ўказаў Прэзідыума Вярхоўнага Савета Беларускай ССР НА ПРАЦОЎНАЙ ВАХЦЕ

Рабочыя прамысловых прадпрыемстваў сталіцы БССР у палове мінулага года распачалі рэалізацыю цікавага і каштоўнага мерапрыемства, прывесчанага 50-годдзю ўтварэння Савецкага Саюза. Яны рашылі тады прывесці кожную саюзную рэспубліку адзін тыдзень павышанай, высокапрадукцыйнай працы. Такім чынам мінуе ўшанавалі не толькі 15 рэспублік-сёстраў, але і Маскву, а апошнія дні 1972 года яны рашылі прывесці ўсім Савецкаму Саюзу. З гэтай нагоды адбыўся на Цэнтральнай плошчы Мінска шматлюдны мітынг рабочых, у час якога пастаноўлена, што заключную ўдзяную вахту працоўныя сталіцы Беларусі адзначыць найвышэйшай прадукцыйнасцю працы. Да канца мінулага года яны выпусцілі звыш плана 400 трактараў, 2 тысячы халадзільнікаў, 7 тысяч тэлевізараў, 10 тысяч парабутку, вялікую колькасць іншай прадукцыі.

УЗНАГАРОДА ЭНЕРГЕТЫКАМ
Намеснік старшыні Савета Міністраў БССР С. М. Кішчын уручыў калектыву галоўнага вытворчага ўпраўлення энергетыкі і электрыфікацыі Беларускай ССР Юбілейны ганаровы знак.

Беласточчына і некаторыя іншыя раёны Польшчы ў значнай меры карыстаюцца электраэнергіяй, якая паступае да нас з Беларусі. Таму гэтае высокае ўшанаванне беларускіх энергетыкаў цешыць таксама і нас.

ЦІКАВЫЯ АРТЫКУЛ
Вядомы пісьменнік Іван Шамякін на старонках тэатральнага «Літэратура і мастацтва» ад 22 снежня 1972 года выступіў з артыкулам «Саюз свабодных і роўных», у якім ён цікава і змястоўна расказвае пра ўсебаковы росквіт Савецкай Беларусі. Артыкул І. Шамякіна напісаны ў вельмі асабістым тоне. Шмат увагі прысвечана ён росквіту беларускай культуры і літаратуры і іх сувязям з іншымі народамі, што правяваюцца ў СССР. (вр)

ПАСЯДЖЭННЕ РАДЫ МІНІСТРАЎ

29 снежня мінулага года адбылося пасяджэнне Рады Міністраў, на якім была праведзена чарговая аўстка гаспадарчай сітуацыі за адзінаццаць месяцаў 1972 года і абмеркаваны найважнейшыя задачы для радаў народныхых на 1973 год. Рада Міністраў высока ацаніла выкананне нацыянальнага плана ў 1972 годзе, які быў значна перавыкананы. На заканчэнне пасяджэння Рада Міністраў назначыла А. С. Палаўніка старшынёй Прэзідыума ВРН у Кельцах і М. Цюлінскага старшынёй Прэзідыума рады нарадавай горада Вроцлава.

ВІЗІТ Э. ГЕРКА

28 снежня мінулага года І сакратар ЦК ПАРП Э. Герэк наведаў калектывы гуты «Варшава», а затым правёў сустрэчу з партыйным актывам гэтага прадпрыемства і іншых заводаў у раёне Жалібожа. Першы сакратар ЦК ПАРП цікавіўся дасягненнямі ў працы, недахопамі штодзённага жыцця, прафесіянальным і асабістымі справамі рабочых. Варшаўскія плавыльчыкі далі ў мінулым годзе дадатковую прадукцыю вартасцю 176 мільёнаў злотых і гадзінныя задачы выканалі датэрмінова на 10 дзён.

ВІЗІТЫ Г. ЯВЛОНСКАГА І П. ЯРАШЭВІЧА

Напярэдадні новага года старшыня Рады Дзяржавы Г. Яблонскі і прэм'ер П. Ярашэвіч наведалі калектывы варшаўскіх фабрык, між іншым, варшаўскае прадпрыемства будаўнічых машын імя Варыскага і фабрыку легкавых аўтамабіляў на Жэрэні, правялі яны сардэчныя размовы з рабочымі калектывамі гэтых прадпрыемстваў і перадалі ім найлепшыя навагоднія пажаданні.

ДЭЛЕГАЦЫЯ РЫБАКОЎ У П. ЯРАШЭВІЧА

29 снежня мінулага года прэм'ер П. Ярашэвіч сустрэўся з дэлегацыяй марскіх рыбакоў, якія паведалі, што ўпершыню злавлі 500 тысяч тон рыбы на працягу аднаго года. Дэлегаты далі слова прэм'еру, што ў будучыні зробіць усё, каб узбагачыць краіны рынак ашчэ большым асартыментам атракцыйных сартоў балтыйскіх і акіяніскіх рыб.

НАВАГОДНЯЯ ПРАМОВА Э. ГЕРКА

31 снежня мінулага года І сакратар ЦК Э. Герэк выступіў па тэлевізіі і радыё з навагодняй прамовай.

НОВЫЯ ХАРЧОВЫЯ ПРАДУКТЫ

У 1973 годзе нашы спажывачы атрымаюць большы выбар харчовых прадуктаў. Спажывецкая прамысловасць запрапае каля 460 рынковых навінак вартасцю каля 12 мільярдаў злотых. Найбольш з іх падрыхтоўваюць: мясная, фруктовая, малочная, збожжавая-млынцкая і піваварская прамысловасці.

ХАЛАДЗІЛЬНІКІ З ЖАГАНЯ

Прадпрыемства «Прэдом-Пляр» у Жагані пачало прадукваць халадзільнікі, пры якіх будучы абсталяваныя люстэрка, шклянныя паліцы і добры асвятленне. Карыстаюцца яны вялікім запікаўленнем у пакупніцкай. Не малое значэнне мае пры тым уядзненне розных колераў. Данаваць іх можна будзе да хатняй мэблі. (яп)

СЗВАРТЕК 1.1.

8.30 „Śledztwo inspektora Lamba” — film franc. („Slynnie ucieczki”). 12.25 Dla szkół: (kl. II–IV lic.) Język polski. Dramat romantyczny. 14.00 Matematyka w szkole: „Pomiary, długości, odcinki”. cz. I. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 „Ekran z bratkiem”. 17.45 PKF. 17.55 „ZSR” — 50” — program przygotowany przez TV Radziecką. 19.10 „Przypomnamy, radzimy”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Porwanie” — film fab. w. 21.45 „W „Kalinie” i gdzie indziej”. 22.15 „Ekspres nr 17”. 22.45 Dziennik. Wiadomości sportowe.

PIĄTEK, 12.1.

8.10 Film fabularny. 9.55 Dla szkół: (kl. VII) Wychowanie obywatelskie — „Mój kolega”. 10.55 Dla szkół: (kl. VII–VIII) Wychowanie obywatelskie — „Obróbka szkła”. 11.55 Dla szkół: (kl. VIII) Chemia — „Sól kamienna”. 12.25 Międzynarodowy konkurs skoków narciarskich o Puchar Przyjaźni (Wisła). 15.20 i 23.05 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Matematyka. 16.25 Program dnia. 16.40 Dziennik. 16.40 „Pora na Telefonta”. 17.25 „Nie tylko dla panów”. 17.45 „Piosenki w mundurze” — program rozr. 18.15 „Turystyka i wypoczynek”. 18.25 Program Warszawsko-Mazowiecki. 18.45 „Za kierownicą”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 Dokumentalny program radiotele. 21.00 Panorama Tygodnia. 21.40 Teatr TV: I. Gonczarow — „Zwykła historia”. 22.20 Dziennik. Wiadomości sportowe. Kronika Pucharu Przyjaźni.

SOBOTA, 13.1.

9.00 „Życie małżeńskie” film fab. franc. cz. I („On”). 11.55 Dla szkół: (kl. IV lic.) Biologia — „Teoria ewolucji Karola Darwina”. 15.25 Program dnia. 15.30 Program I proponuję. 15.50

СЕСІЯ ВРН

29 снежня адбылася XXII сесія Ваяводскай рады нарадавай у Беластоку. Галоўным пунктам парадку дня пасяджэння было зацвярджэнне гаспадарчага плана і бюджэту ваяводства на 1973 год. У сесіі прымалі ўдзел віцэ-міністр фінансаў Я. Душа, сакратары ВК ПАРП Ул. Юшкевіч і С. Завадзінскі, прэзас ВК ЗСЛ Ю. Салжынскі, старшыня ВК СД Р. Барцік, прадстаўнікі Бюро Рады Міністраў К. Эбэрт і прадстаўнікі Камісіі планавання пры Радзе Міністраў Я. Асоўскі.

З дакладам аб галоўных напрамках плана выступіў старшыня Прэзідыума ВРН З. Спрыха. Галоўнай мэтай плана з'яўляецца далейшае паліпшэнне ўмоў жыцця насельніцтва нашага ваяводства. У плане прадудледжаны 9-працэнтны ўрост даходаў насельніцтва, дынамічнае развіццё паслуг і амаль 10-працэнтны ўрост продажу прамысловых і харчовых тавараў.

Пасля дыскусіі сесія прыняла паставу аб гаспадарчым плане нашага ваяводства на 1973 год.

УРУЧЭННЕ НАЗНАЧЭННЯЎ

У Прэзідыуме ВРН, ва ўрачыстай абстаноўцы, былі ўручаны акты назначэння на пасаду новых начальнікаў гмін. На ўрачыстасці гэтай прысутнічалі І сакратар ВК ПАРП З. Куроўскі, сакратар ВК Ул. Юшкевіч, прэзас ВК ЗСЛ Ю. Салжынскі, прадстаўнікі Бюро Рады Міністраў К. Эбэрт і старшыні прэзідыумаў ПРН.

Ад імя ваяводскага ўлад старшыня Прэзідыума ВРН З. Спрыха павінаваў новых начальнікаў гмін і падкрэсліў, што пасады гэтыя ганаровыя, але і адказныя. Пасля ўрачыстай прысягі З. Спрыха ўручыў начальнікам гмін акты назначэння на пасады.

ФОНД АХОВЫ ЗДОРОВ'Я

У Ваяводскім камітэце партыі адбылася нарада, прысвечаная справам аховы здароўя. У нарадзе ўдзельнічалі намеснік старшыні Прэзідыума ВРН Э. Зентара, старшыня ВК ФАН С. Куля, кіраўнік аддзела здароўя Прэзідыума ВРН Л. Янкоўскі, сакратары павятовых камітэтаў партыі, кіраўнікі аддзелаў здароўя і члены прэзідыумаў ПРН, адказныя за службу здароўя. Вёў нараду сакратар ВК ПАРП Я. Златажынскі.

Кіраўнік адміністрацыйнага аддзела ВК ПАРП З. Рыбіцкі прадставіў пярэбю ў галіне службы здароўя ў нашым ваяводстве, падкрэсліваючы неабходнасць дапамогі грамадства. Формай грамадскай дапамогі будучы дабравольныя складчыны на фонд аховы здароўя ўсіх жыхароў нашага ваяводства. Ствароны ўжо ваяводскі камітэт фонду аховы здароўя, у студзні будучы створаны павятовыя, гмінныя і гарадскія камітэты. Ад пачатку новага года калектывы прамысловых прадпрыемстваў і ўстаноў, сяляне і рамеснікі — жыхары ўсяго ваяводства падпісваюцца на ўнясенне сваёй долі ў паліпшэнне ўмоў працы службы здароўя, у ахову ўласнага здароўя.

ПЛЕНУМ ВКЗЗ

28 снежня адбылося пленарнае пасяджэнне Ваяводскай камісіі прафсаюзаў. Старшыня ВКЗЗ Ю. Трусевіч у сваім выступленні падсумаваў дасягненні прафсазнага руху за мінулы год і прадставіў напрамкі дзейнасці ў 1973 годзе. (яч)



НІДЗІЛА 7.1.

7.40 Program dnia. 7.45 TV Kurs Rolniczy. 8.20 „Przypomnamy, radzimy”. 8.30 „Nowoczesność w domu i zagrodzie”. 9.00 Dla młodych widzów: TELERANEK. 10.20 Polski Film Dokumentalny. 11.00 Sprawozdawczy magazyn sportowy. 13.00 Dziennik. 13.15 Gra Orkiestra TV Katowice. 13.40 „Przemiany”. 14.10 Dla dzieci: „Złote Wrota” — teatrzki piosenek dziecięcej TV Słowackiej w Koszycach. 15.00 „W Klubie — wieczór pierwszy” — program młodzieżowy. 15.40 Reportaż film. z Festiwalu Zespołów Polonijnych w Rzeszowie. 16.15 „Pojedynki” — teleturniej — III runda. 16.55 „Kryteria”. 17.05 „Złamana linia” — film arch. („W starym kinie”). 18.10 „Dama z piekienia”. 19.10 „Śladami Rurca”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Bór” — film TVP („Chłopi”) odc. VII. 20.55 PKF. 21.05 „Piosenki spod choinki” — program rozr. ang. 21.50 Magazyn sportowy.

ПОНІДЗІАЛЕК, 8.1.

15.20 i 22.45 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Fizyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 „Zwierzyniec”. 17.25 „Echo stadionu”. 17.50 TV Kurier Białostocki. 18.10 „Oferty”. 18.25 Program Warszawsko-Mazowiecki. 18.45 „Europeka”. 19.30 Dziennik. 20.05 Teatr TV: R. O'Neil

«Ніва» 7 студзеня 1973 г.
№ 1 (880) 2 стар.

— „Diabelski zawód”. 21.35 „Dom przyjaźni” — rep. film. 21.55 Dziennik. 22.15 Popołudniowe arle operetkowe śpiewa Barbara Nieman.

ВТОВЕК, 9.1.

9.00 „Bór” — film TVP („Chłopi”) odc. VII. 16.10 Program dnia. 16.15 Dziennik. 16.25 Program młodzieżowy. 17.55 „Orbita”. 18.25 Program Warszawsko-Mazowiecki. 18.45 Studium Wiedzy Szkoła-Politechnika. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Hogo Fogo Homolka” — film fab. czesoch. 21.25 „Kontakty”. 21.55 „Ach, te lata dwudzieste” — program rozr. bulg. 22.15 Dziennik. Wiadomości sportowe.

ŚRODA 10.1.

8.35 „Hogo Fogo Homolka” — film fab. czesoch. 9.55 Dla szkół: (kl. VIII) Historia — „Bagnet na broń”. 10.55 Dla szkół: (kl. VII–VIII) Wychowanie plastyczne — „Grafika”. 12.00 Sprawozdanie z Międzynarodowego konkursu skoków narciarskich o Puchar Przyjaźni — I konkurs skoków (Szczecin). 14.00 „Wylerneru zawodów”. 14.20 Mechanizacja Rolnictwa — cz. I i II. 15.20 i 23.05 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Matematyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Dla młodych widzów: „No wy rok jaki — cały rok taki?”. 17.10 Dla dzieci: 1) „Jak malować bajki”. 2) Filmy animowane. 17.35 „Informacje-Towary-Propozycje”. 17.55 „Sylwetki X Muzy” — Władysław Hanca. 18.25 Program Warszawsko-Mazowiecki. 18.45 „Starty”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 Studio 63: M. Żulawski — „Opowieści mojej żony”. 20.20 „Śledztwo inspektora Lamba” — film franc. („Slynnie ucieczki”). 21.15 „Świat i Polska”. 21.50 Reportaż film. z Międzynarodowego Konkursu Strzypcowego im. H. Wieniawskiego w Poznaniu. 22.25 Dziennik. Wiadomości sportowe.

Redakcja Szkolna zapowiada. 16.05 TV Informator Wydziałowy. 16.30 Dziennik. 16.40 Teatr Młodego Widza: A. Arbuzow — „Mój biedny Marat”. 18.05 „Spotkanie z przyszłością”. 18.30 „Pierwszy”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Monitor. 20.15 Program rozrywkowy. 21.15 Dziennik. 21.35 Wiadomości sportowe i reportaże TV z ogłoszenia Plebisytu „Przegląd Sportowego” na 10-ciu najlepszych sportowców polskich roku 1972. 22.00 „Życie małżeńskie” — film fab. franc. cz. I („On”).



Піątek, 5 stycznia

7.45 Filmy animowane. 9.15 Film fab. 9.30 Szkoła zachowa. 10.20 Filmy dokument. 13.55 Program dnia. 16.10 Białoruski literacki. 17.00 Zima rosyjska. Koncert z Pałacu Zjazdów. 19.45 Spektakl TV.20.35 Film dokument.

Sobota, 6 stycznia

7.00 Program dnia. 7.30 Koncert zyczeń. 8.40 Spektakl dla dzieci. 10.00 Filmy animowane. 11.00 Film fab. 16.00 W świecie zwierząt. 17.40 Film fab. 19.00 Czas. 19.30 Koncert świąteczny.

Niedziela, 7 stycznia

7.00 Program dnia. 9.00 Ekran dla dzieci. 9.45 Filmy animowane. 10.15 Dla żołnierzy. 12.00 Z historii muzyki białoruskiej. 13.05 Ekran i czas. 13.55 Film fab. 15.00 Klub filmowy. 16.10 Spektakl TV. 17.20 Film dokument. 17.50 Film fab. 19.00 Czas. 19.30 Film fab. 20.40 Koszykowka. „Spartak” (Leningrad) — „Dynamo” (Tbilisi).

БЕЛАВЕЖА

Орган літаратурна-мастацкага аб'яднання пры ГП БКГТ

№ 168

той лабірынт
што ў сэрцы быў дагэтуль
разгаданы тваім заклёнам
вядома дзе ўваход
вядома дзе ёсць мэта
і сталася таемнае вядомым
якім ты спосабам
якой загадкай
адкрыла тое, што я доўга пратаў
і як жа ціха як жа гладка
мне ў сэрца
ты ўвайшла праз краты
няма больш крат
і банк пусты да рэшты
прайграўшы выйграў
можа адваротна
не трэба больш старых прыёмаў
жэстаў
было кляпотна
ёсць кляпотна.

Алесь Барскі



Я
збіраю
Макі без
Колеру
Ён астаўся
У полі
Чырвоным
Цёплым
Халодныя макі...
Дзе
Ваша чырвань?

Надзея Артымовіч



Парадзіўся я пад
знакам Ільва.
Можа, таму так
многа вандраваў. Пер-
шыя крокі зрабіў у
леснічоўцы, якая ста-
яла на ўсходняй Бе-
лавежскай пушчы. І
вельмі шкадую, што ў
папярэдняй графе
«месца нараджэння»
стаіць: Грынікі. Лесні-
чоўка больш прыга-
дае Нарву, да якой ад
парога вяла кароцень-
кая сцяжынка. Потым
яна вывела мяне на

Уладзімір Маланкевіч.

Калі Іосіф Янчанка вы-
браўся за горад, над та-
полямі, якія стаялі каля
дарогі, павісла ліповая,
з падпаленымі бакамі хма-
ра. Гулка грывела, быц-
цам за дамамі ўзняліся самалёты.
Апошні маршрутны аўтобус, якім
Янчанка выязджаў з работы дадому,
пайшоў у сем вечара. Зараз было без
чварці дзесяці. Буйныя кроплі дажджу
ўпалі на пыльнае лісце лапху, якое
неякім чынам вылезла з-пад асфальту.
Іосіф перахапіў з рукі ў руку жоўты
партфель. Ён ненавідзеў гэты партфель,
але заўсёды насіў яго з сабою.
Іосіф пабег да заправачнай станцыі.
Там стаяла некалькі машын. Машына з
чырвоным крыжам, да якой ён накіра-
ваўся, разварнулася перад самым носам
і пайшла ў горад. Новенькая «Волга» з

транзітным нумарам была адразу на-
біта пасажырамі. Заставалася грузавя з
прычэпам. Іосіф акінуў яе позіркам і
павесіўся — вялікая кабіна пуставала.
Каля акенца заправачнай станцыі, пры-
гнуўшыся, стаяў дзябёлы мужчына,
мусіць шафёр. Вось ён выпраміўся і
пакрочыў да ажыўшай бензакалонкі,
дзе чулася шчоўканне лічальніка.

— Вы выпадкова не ў той бок? —
запытаў Іосіф.

Плячынсты, падобны на каржакаваты
дуб шафёр нават не глянуў на Іосіфа.
Стаяў і пазіраў за лічбамі лічальніка,
якія што хвілі змяняліся.

«Сапраўды, дуб», — непрыязна паду-
маў Іосіф. І зараз жа пастараўся ўсміх-
нуцца, баючыся, каб гаспадар грузаві-
ка не здагадаўся па твары аб яго дум-
ках.



Лічальнік змоўк. Вадзіцель выняў з
гарлавіны заправачнай калонкі піста-
лет, устанавіў яго на месца і забраўся
ў сваю прасторную кабіну. Машына апи-
сала круг і падышла да бензакалонкі з
другага боку. «Будзе запаўняць яшчэ
адзін бак», — здагадаўся Янчанка. І да
яго вярнулася надзея.

— Нарэшце-такі дождж, — сказаў Ян-
чанка, высюваючы галаву з-пад ка-
зырка, што распасціраўся над бензака-
лонкамі. — Амаль месяц не было.

Трэба было нежк разгаварыць суро-
вага вадзіцеля, васьмі Іосіф і сказаў пер-
шае, што прыйшло ў галаву, не спадзе-
ючыся, што шафёр адклікнецца на гэту
рэпліку. Але той раптам спытаў:

— Далёка ехаць?

Янчанка схамкнуўся.

— Прыкладна трыццаць кіламетраў.
Ён выдатна ведаў, што трыццаць кі-
ламетраў, але чамусьці сказаў «пры-
кладна». Кожны дзень раіцаў і веча-
рам падарожнічае ў горад і назад у вёс-
ку. Там жывуць жонка з маленькай
дочкай. Чакаюць, пакулы Іосіфу дадуць
кватэру.

— Пляці, — без усякіх эмоцый сказаў
шафёр.

— Так-так... — збынтэжыўся Іосіф. —
Пляціць? Вядома... Калі ласка.

Паехалі. У кабіне было непрытульна,
пад нагамі валіліся акуркі, цэлафана-
выя абрыўкі з каўбасы, расцснутыя ме-
талічныя крока. Моцна дзьмула. Іосіф
наспрабаваў падкруціць ручку, што па-
давала ўверх шкло. Але нічога не вый-
шла. «Дворнік» дрэнна спраўляўся са
струменьчыкамі вады на ветравым
шкле, за нешта сударгава чапляўся.
Шафёр абыякава глядзеў наперад. Іосіф
стаў прыглядацца да яго. Ён быў у шэ-
рай сывілаі куртцы без падкладкі. І
як гэта адзенне яшчэ не лопнула на та-
кіх шырокіх лапках? Цяжкія рукі,
цёмныя ад загару, бензіну і масла, сна-
койна ляжалі на баранцы кіраўніцы.

— Закурыць можна? — запытаў

Іосіф.

— Прыкуры і мне, — не паварочваю-

чы галавы, кінуў шафёр.

Янчанка дастаў з кішэні пачак і толь-

кі зараз убачыў, што там засталася

ўсяго адна цыгарэта.

— Куры, мне пакінеш, — распара-

дзіўся вадзіцель.

Калі цыгарэта перайшла да яго, ён

раптам зацікавіўся сваім пасажырам.

— Дахаты?

— Так. Звычайна я еджу аўтобусам.

Але сёння затрымаўся. Трэба было сё-

сёе купіць. Тут пастаіш — там пастаіш...

А вы здалёк?

Шафёр назваў сталічны горад.

— І родам адтуль?

— Не, з Беларусі. З Навагрудка, мо-

жа, чуў?

— Адам Міцкевіч там жыў. Дык вам

жа можна заехаць да сябе на радзіму.

— Думаў. Наваг дзяцей хацеў узяць.

Ды, бачыш, надвор'е перамянілася? До-

бра, што не ўзяў.

(Працяг на стар. 4)

Было так.
Калі яго схваціў па-
рацік, яна моцна за-
хварэла. Яе таксама
забралі ў бальніцу.
Я не ведаў. Увечары націснуў
кнопку званка іх кватэры 13,
дзверы адчыніў старэйшы сын.
Запахла запашчанасцю; дзецім
вельмі хацелася есці, яны пера-
сталі хадзіць у школу — нават
на панадворак.



Ён памёр. Аб смерці яго ска-
залі ёй цераз дзень; сказаў ле-
кар. Уночы яна шчасліва выска-
чылася праз вакно, прыйшла
дамоў, разбудзіла дзяцей, выку-
пала іх у ванне і ўкладвала спаць,
згатавала абед. На світанні апынулася на могілках,
была ўжо звар'яцелай.

Стораж паведаміў у міліцыю:
яе выдала бальнічная піжамка.

На яго пахаванне зышліся
людзі. Труну вынеслі на пана-
дворак, двое прыбівала века.
Малаткоў не было чуваць (на
стадыёне, што побач, забілі
гол). Старэйшы сын абняў тру-
ну.

Пахаванне адбылося ў сем-
нашчац гадзін пяць хвілін: ша-
фёр жалобнага аўтобуса адехаў
пунктуальна.

Праз паўтара месяца — па-
хавалі яе; дзяцей забрала бабу-
ля.

У кватэры 13 пасялілася ся-
м'я.

Сакрат Яновіч

«Зіма, зіма!» — чуюцца ўсюды. Ці прайда?
Цягне да акна. Ці ўжо ўпай першы снег?

Ах! так! Які белы свет, якая яркасць б'е
ад зямлі, якая вясёласць у душы.

Глядзіш і радуешся няведама з чаго, чу-
еш лёгкасць, жывасць. А дзе павага, дзе за-
дума?

Прыдзе з часам. Зімы пачатак цешыць
вочы, канец зімы пацяілае сэрца блізкасцю
вясны. А сярэдзіна зімы? Гэта гора, страх
і задума. Мяцеліца, страшны вечер, бура —
сядзіш у татцы цёплай; снег, мороз і лёд —
гуляй у дошталі.

Так канчаецца думка аб зіме.

Ніна Гаўрылюк

На бэльскай гаворцы

◆ ДЭ ◆

Чы можна зрэваліты сябе?

Засіеяты тое,

што нэ прымае сэрце?..

Часом адна кропля,

роспльвішаяся ў грудэх,

Змые тое, што было нэтрвала,

і засіе новэ —

нэзнанэ.

◆ ◆ ◆

Думаю дзісь....

дэ канчаецца любов?

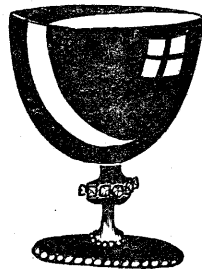
Дэ бледнут барвы сэнсу жыцця?

Дэ гаснэ сьвятло,

з котрым

родыўся чововек...

Янка Кірызюк



РАЗМ ПОЙДЕМ

Да сонца
Млечным шляхам
ноччу
у хмарах цёмных
у воблаках залацістых
днём
пойдем разам
з песняю вясёлаю
ў сэрцы
Ісці далінамі
ў кветках
будзем разам
адкрываць кілішкі
шчасця
і чашы горычы
адважна
вытвіраць да дна
будзем блудзіць
а там
дзе ў бяздоннях
аснейшая пляма
там пойдем
Разам
трымаючыся за рукі
сыброўка
разам
Дружба
граніц не знае.
для дружбы
граніц няма.

Ірэна Баравік

Ян Чыквін

◆ Плач Яраслаўны ◆

«Фларыяну Найважнэму»

Князю слава, Святаславу!

О Святаславе, Святаславе,
Зямля сыра табе пасланнем!На вечны сон яшчэ зарана!
О дзе ж твая сіла, дзе ж твая слава!
О, княжа, дружа, Святаславе!О, ўстань вялікі ў ярай славе!
Буй Тур над рэчкаю Каялай,
Князь Ігар там цябе чакае,
Ляжыць — мядзвежа шкура разаслана.Дружына ў зараслях чакае.
Іх прараслі імхом залёным плечы.
Надаўна бой з паганцамі тут быў вялікі.
Цяпер маўчаць у руках заіржаўленыя мечы.
І тонкімі бярозамі растуць з зямлі іх плкі.Твой конь спыніўся над ракой Каялай.
Ён воду піў — вада спрадла.
Твой конь спаткнуўся над ракою Летай,
Ён хроп і земляю гроб капытам гэтак,
Як быццам бы заглянуў ў вочы смерці.
Ты спіш, о княжа, я у гэта веру!О Святаславе, Святаславе,
На вечны сон яшчэ зарана!
О, ўстань вялікі ў ярай славе!
Дружына ў зараслях чакае.
Твой конь спыніўся над ракой Каялай.
Прачніся, мудры Святаславе!
Не ўсё яшчэ ўладкавана!Стаіць над князем Немесіда!
І меч ў руцэ блішчыць варожа.
Ад гэтай помсты уцячы ніхто не можа —
Але меч у зямлю ўваткнула слаўны.
Нама ў яе цікай непрыязні.
Хоць каму прабачыць, таго і смерці выдасць,
Бо дзень і ноч — два крыты князя,
А ўсход і захад — Яраслаўны.«Ніва»
№ 1 (880)7 студзеня 1973 г.
3 стар.

(Праця са стар. 3)



— А ёсць у вас бацькі? — спытаў пасажыр. Ён узрадаваўся, што нарэшце з'явілася тема да размовы.

— Ёсць. Толькі не ў самым Навагрудку, а ў вёсцы. Маці там жыве.

— Даўно вы яе не бачылі?

Шафёр нічога не адказаў. І толькі, калі праехаў паварот, які тут называлі «цёплым языком», адклікнуўся:

— Гадзі два ці тры.

— Тады абавязкова трэба заехаць. Вось маці ўзрадаецца.

— Дарага мне гэта радасць абыйдзеці, — заявіў шафёр.

— Добра, што гэтага не чуе ваша маці, — не ўтрымаўся Іосіф ад заўвагі.

Памаўчалі.

— Там яшчэ два маіх браты жывуць.

Жанатыя. Але ў мацеры часта бываюць. Дапамагаюць і ўсё іншае.

— Дык жа маці па далёкаму сыну смуткуе. Тыя ж любач.

Першы раз падзіцель з такой павагай паглядзеў на сьваго пасажыра. Той сядзеў у вугалку, хваляючыся ад ветру. Чарытаў у рагавых акуларах. І трымаў на каленях бітком набіты паклажэй жоўты партфель. Перахапіўшы погляд шафёра, пачаў тлумачыць:

— Можна, думаеце, для важнасці яго нашу? У мяне ж сям'я, дачка. Тое ды сёе... не цягача ж з авоськай.

Шафёр адварнуўся.

— А я часта наведваю сваю маці, — вярнуўся раптам да ранейшай тэмы Янчанка. — У мінулым годзе прыехаў пагасцяваць да мацеры, а яна бух на стол пачастункі. Што б думалі? Ракі.

— Няўжо? — шафёр раптам нават трохі прыўзняўся з сядзення. — Страшна любілі ракі з ціцю.

— Я тож. Слаўна пагасціў у мамы. Памятаю, адварыла яна маладой бульбачкі, паклала сала, абсыпала кропам — еш, дарагі сыноч... Нарэзала свежых агурочкаў, абліла іх сматанай. Якраз у гэту пару гэта было, у канцы чэрвеня — пачатку ліпеня.

— А да ракаў нічога не падала? — пацікавіўся шафёр.

— Як гэта нічога? Усё было, як пазрэбна. Спецыяльна да майго прыезду трымала ў склепе бутэлекку. І піва было. А як жа...

— Спаў, мабыць, у сене на вышках?

— Вядома. Такі пах цудоўны. Ляжаш і адразу заснеў. Раніцай прачнецца — птушкі спяваюць. Заходзіш у хату — на стала гарлачык з малачком, хлеб да машыны.

— Глядзі ты, — узрадаваўся шафёр, — мая маці таксама да майго прыезду хлеб пякла сама. Збяруцца браты з жонкамі і дзецямі, кумаў, суседзі. Пір

гарой. А маці глядзіць на нас і радуецца.

Дарага павярнула ўлева, а другая, вузейшая, бегла да хат, якія мільгали за дрэвамі справа.

— Мне сходзіць.

Машына спынілася. Пасажыр націснуў на ручку дзверцаў.

— Пачакай, — папрасіў шафёр. — І пачаў нешта шукаць у кішэні.

— Ты, дружа, прабач мяне, — сказаўшы гэта, шафёр раскрыў шырокую далонь. На ёй ляжалі грошы. — Забяры, калі ласка, я ж цябе за піжона прыняў. Бакі, партфельчыкі... Калі б яшчэ з «раіем» да мяне папрасіўся, ні за што не павёз бы.

— Якім раіем?

— З транзістарам. Цярпець не магу гэтых музыкантаў. Нідзе не працуюць, а грашмыма кідаюцца, як свамі. Ну, будзь, здароў. Дарчы, а колькі табе гадзёў?

— Дваццаць тры. А што?

— Малады ты яшчэ. А словы гаворыш правільныя. Будзь здароў!

Дзверы зачыніліся.

— А да мацеры я абавязкова заеду, — крыкнуў з кабіны шафёр. Загудзеў матор, і хутка машына знікла за паваротам.

Іосіфу да дому заставалася метраў трыста. Ішоў дождж. Але Іосіф не звяртаў на яго ніякай увагі, ішоў проста па лужынах і разважаў аб тым, ці правільна зрабіў, што нагаварыў шафёру такога, чаго ніколі не было. Ніякай жа маці ў Іосіфа няма. Не памятае ён і бацькі. Вырас у дзіцячым доме. Але гэтая хлусня дала яму столькі нявыказанай радасці, што ён не мог устрымацца.

Уладзімір Малашкевіч

(Праця са стар. 1)

З вясковай хаты ў прафесары

рачных аднонах прымяненне штучных угнаенняў і гербіцыдаў абавязкова абмежавана! Сялянам, «пакрыўджаным» такім абмежаваннем, трэба знайсці сродкі рэкамэнсаты. А гэта ўжо справа адміністрацыі.

«НІВА»: Пажаняны прафесар, год 1973 аб'яўлены годам польскай навукі. Якія асноўныя праблемы з жыцця Беларасточчыны па вашаму меркаванню перш за ўсё патрабуюць «вока» вучоных?

ПРАФ. Б. ЧЭЧУГА: Калі на Беларасточчыне першынства дасца сельскай гаспадарцы, дык і вучоны, так мне здаецца, павінны перш за ўсё звярнуць сваю увагу ў гэты бок. Трэба даследаваць хваробы аджывельнага паходжання, усе становішчы і адмоўныя вынікі прымянення розных хімікатаў у сельскай гаспадарцы, бо яны, выпаласканыя дажджом, трапляюць у рэкі і вадасховішчы і там, залежна ад іх згушчэнасці, або садзейнічаюць развіццю водарасцяў (глінаў), або іх знішчаюць, што раптоўна зніжае колькасць кіслароду (глену) ў вадзе. А без кіслароду няма жыцця і распаду арганічных астаткаў. Тут ужо пачынаецца роля нашага калектыву гідрабіёлагаў. Будзем таксама арганізацыйна і будзем прадаваць раней распрацаваныя даследы.

«НІВА»: Дзякуем за гутарку і жадаем далейшых поспехаў.

Гутарыў: Віктар Рудчык



— Цыганка ўсю праўду табе скажа: што цябе чакае, хто любіць, а хто кахае...

Фота Я. Цялушэцкага

Дуброўскія інвестыцыі

Дуброўшчына з году ў год мяняе сваё аблічча. З кожным годам прыбывае тут новых дарог, крамаў, пунктаў скупкі малака, усё больш вёсак пачынае карыстацца электрычным святлом і г.д. І так, да 1975 года ў Дуброўскім павеце будзе закончана будова новых дарог на адрэзках: Сухадальна—Маева, Новы Двор—Сідра, Дубасяна—Рыгалоўка, Новы Двор—Бобра Вялікая.

Пакуль што многія сяляне карыстаюцца нафтавым «капілкам», яны маглі толькі марыць аб электрычным святле. Але вось ужо ў бліжэйшыя гады да 800 сялянскіх двароў будзе падключана святло.

На вёсках Дуброўшчыны мала таксама тэлефонаў. Да канца гэтай пяцігодкі атрымае іх 35 вёсак.

З іншых інвестыцый прыбудзе павету 13 глыбінных (артэзіянскіх) студый, 10 злёўняў малака; новыя крамы атрымаюць вёскі: Пакосына, Наросына і Дубасяна.

У не найлепшых умовах працуюць вясковыя цэнтры здароўя, а таксама раённая лекарская парадня. Сітуацыя гэтая зменіцца яшчэ ў гэтай пяцігодцы, калі ў Наросне, Звярынцы Вялікіх і Волыні будуюць адкрытыя новыя цэнтры здароўя, а таксама будзе пабудавана новая раённая парадня ў самой Дуброве.

(ця)

КУПЛЯЙЦЕ „БЕЛАРУСКІ КАЛЯНДАР“ НА 1973 год!

Ужо выйшаў з друку «Беларускі календар» на 1973 год. Ён багаты па зместу, і кожны знойдзе ў ім нешта цікавае для сябе. Асабліва звяртаем увагу ўдзельнікаў цэнтральнага агляду БГКТ «Беларуская песня—72» (для дарослых і школьнай моладзі). Усе ўдзельнікі, незалежна ад занятага месца, знойдуць у календары свой здымак.

Календар налічвае 272 старонкі і каштуе 15 зл. Можна яго набыць у аддзелах БГКТ, а таксама выпісаць у ГП БГКТ за паштовым заліччэннем.

«Ніва» 7 студзеня 1973 г.
№ 1 (890) 4 стар.

Наш 2 Календар

ВАЖНЕЙШЫЯ ГАДАВІНЫ Ў 1973 ГОДЗЕ

(У ДУЖКАХ: КОЛЬКІ МІНУЛА ГОД)

- 6.I.1913 нар. І сакратар ЦК ПАРП Эдвард Герэк (60).
- 21.I.1838 нар. Кастусь Каліноўскі (135).
- 1.II.1913 нар. беларускі пісьменнік Антон Алешка (60).
- 2.II.1943 перамога пад Сталінградам (30).
- 10.II.1898 нар. нямецкі пісьменнік В. Врэхт (75).
- 18.II.1893 нар. беларускі пісьменнік Максім Гарэцкі (80).
- 19.II.1473 нар. Мікалай Капернік (500).
- 21.II.1848 з'явіўся «Камуністычны маніфест» (125).
- 22.II.1848 Вясна народаў (125).
- 23.II.1918 гадавіна нараджэння Савецкай Арміі (55).
- 1.III.1943 абвешчана ідэйна-праграмачная дэкларацыя ППР (30).
- 14.III.1883 памёр Карл Маркс (90).
- 27.III.1923 нар. беларускі пісьменнік Алесь Рылько (50).
- 10.IV.1923 пам. польскі фалькларыст М. Федароўскі (50).
- 18.IV.1903 нар. беларускі пісьменнік Платон Галавач (70).
- 11.V.1883 нар. беларускі пісьменнік Янка Маўр (90).
- 14.V.1943 утварылася І дывізія імя Т. Касцюшкі (30).
- 27.VI.1913 нар. беларускі пісьменнік Юры Рудзкі (60).
- 19.VII.1893 нар. Уладзімір Маякоўскі (80).
- 8.VIII.1893 нар. Марцэлі Навотка (80).
- 22.IX.1903 нар. беларускі пісьменнік Хвядос Шынклер (70).
- 25.IX.1913 нар. беларускі паэт Сяргей Грахоўскі (60).
- 29.IX.1823 нар. Уладзіслаў Сыракомля (150).
- 12.X.1943 бітва пад Леніна (30).
- 24.XI.1913 нар. беларускі пісьменнік Вісарыён Гарбуж (60).
- 27.XI.1903 нар. беларускі пісьменнік Піліп Пестрак (70).
- 15.XII.1948 створана ПАРП (25).
- 24.XII.1798 нар. Адам Міцкевіч (175).
- 24.XII.1913 нар. беларускі пісьменнік Аляксей Кулакоўскі (60).
- 27.XII.1923 нар. беларускі паэт Анатоль Вялюгін (50).

ПРОЗІ ДОБРАЯ РАБОТЫ

ЮЗЭФ УРВАНОВІЧ



Роботнікі паштовых устаноў з'яўляюцца нашымі саюзнікамі, пасрэднікамі паміж чытачамі і нашай газетай. У нашых рэпарцёрскіх вандровках мы іх ведаем і лічым за сваіх старых знаёмых. Гэтым разам мы наведзілі паштовую ўстанову ў Ялоўцы Беластоцкага павету. Засталі начальніка ўстановы Юзэфа Урвановіча (на здымку). Установа невялікая. Абслугоўвае яна Ялоўку і навакольныя вёскі Дубляны, Пягелі, Залешаны, Навасады, Кандраткі, Падзэрэны, Кітуркі, Мастоўляны, Ганчары і Зялёну. Вёскі раскіданы, і з-за гэтага многа часу трэба страціць, каб дайсці ці даехаць туды. Пытаем пра колькасць падпісчыкаў, у тым ліку і на наш тыднёвік «Ніва». Усіх часопісаў прыходзіць сюды 774 экзemplары. «Ніва» — каля 50 экзemplароў. Начальнік аднак запэўняе нас у тым, што лік падпісчыкаў на «Ніву», як і на іншыя газеты, павялічыцца. Так бывае заўсёды зімою. Летам лік падпісчыкаў змяншаецца — сяляне не маюць часу на чытанне, у іх многа работы. Але ўзімку, ужо цяпер, расце колькасць падпісчыкаў. Многае залежыць таксама ад саміх пісьманосцаў. Калі зімою занізе дарогі, цяжка ім дабрацца ў некаторыя вёскі, а вядома, нерэгулярнае даручэнне часопісаў не спрыяе росту падпіскі. Ды і чытачы бываюць розныя. Некаторыя самі ахвотна дапамагаюць падпісці, а іншым трэба напамінаць і заахвочваць.

Наш вёглівы субяседнік Юзэф Урвановіч з'яўляецца ўраджэнцам Ялоўкі. Начальнікам паштовай установы працуе 23 гады і мае вялікі вопыт у сваёй працы. За добрую працу ён быў узнагароджаны адзнакай «Перадвіка сацыялістычнай працы». Пашта ў Ялоўцы ўдзельнічае ў саборніцтва працы і займае заслужанае другое месца. Яна з'яўляецца вялікім прапагандыстам прэсы ў вясковым асяроддзі, асабліва прэсы сельскагаспадарчага характару. Юзэф Урвановіч — гэта вядомы прамадскі дзеяч у сваім асяроддзі. Выконвае ён абавязкі сакратара партыйнай арганізацыі, быў радным і членам Прэзідыума ГРН. Цяпер ён выконвае абавязкі старшын надзорнай рады пры мясцовым доме пенсінераў.

Начальнік з задавальненнем расказвае пра сваіх пісьманосцаў. — Вось пісьманосец Мікалай Валько, — гаворыць ён, — мае найбольш падпісчыкаў на «Ніву», абудзе рабіць намаганні, каб іх было яшчэ больш. «Ніву» найбольш чытаюць на радзіме Кастуся Каліноўскага ў вёсцы Мастоўляны і непаладэку ад іх у Дублянах.

Тэкст і фота Я. Цялушэцкага

Вада для Гайнаўкі

Значна палепшылася забеспячэнне вадою жыхароў Гайнаўкі. Законачан першы этап пабудовы гарадской водараводнай сеткі. Гэтая інвестыцыя каштавала звыш 20 мільёнаў злотых. Пабудавалі тут новую станцыю pomp і пракладлі 6-кіламетровы адрэзак галоўнай воднай магістралі. З новай сеткі карыстаюцца многія прамысловыя прадпрыемствы і амаль трэцяя частка гайнаўчан. Ужо падрыхтаван план другога этапу разбудовы водараводнай сеткі. У будучыні будзе пабудавана 10 кіламетраў магістралі і раздзелчай сеткі. (яц)

Актыўныя жанчыны

Актыўна дзейнічае гурток вясковых гаспадынь (КГВ) у вёсцы Арэшкава Гайнаўскага павету. Налічвае ён больш 40 асоб. КГВ узначальвае Надзя Паўлючук (яна з'яўляецца і намеснікам старшын мясцовай МВМ). Арэшкаўскія жанчыны арганізуюць у сябе кулінарныя курсы (у апошнім часе вучыліся рабіць салат з чырвонай капустаю і іншай агародніны) і неўзабаве арганізуюць курс пячэння пірагоў. У пачатку кожнага года бяруць яны для супольнага адкармлення па 500 і больш куранят. У інспектах садзяць расаду капусты і флянсы памідораў. Вырошчванне агародніны добра аплочваецца. Сёлета жанчыны мелі за агародніну дадатковыя сотні грошай. Арганізуюць яны таксама забавы. За сабраныя грошы арганізавалі яны экскурсію ў Варшаву. Ездзіла 26 чалавек.

Цяпер насталі доўгія зімовыя вечары. Члены КГВ намерыліся арганізаваць аматарскі тэатральны гурток. У Арэшкаве ёсць ужо шматгадовая традыцыя аматарскага мастацкага руху. Жанчыны ахвотна спяваюць старыныя і сучасныя песні на рускай і беларускай мовах. Ёсць зольныя танцоры. У падрыхтоўцы пастапоўкі вялікую дапамогу аказваюць кіраўнік павятовай культурына-асветнай парадні ў Гайнаўцы Аляксандр Лукашук, светліцовая Зіна Аверчук і настаўніцы мясцовай школы. (ця)

ТАК БЫВАЕ...

Чужыя языкі пагубілі...

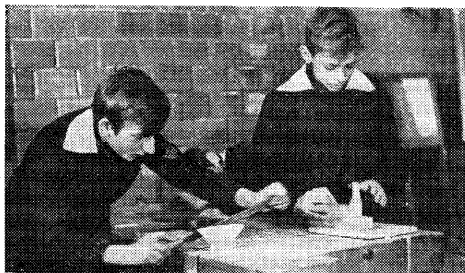
Як няроўны лес, так і людзі няроўныя. Няроўныя іх характары, няроўныя адносіны да сямейных спраў. І сям'і няроўныя. Кожная сям'я мае свае праблемы, свой стыль жыцця, свае таямніцы. І Аляксандр Аніска са сваёй жонкай Валей мелі свае радасці і непазруменні, толькі ім вядомыя. Бо і навошта выносіць у людзі свае інтымныя справы, крыўды. Людзі з усяго смяюцца, а нават з бяды.

Валя была маладоша ад свайго мужа больш як на дзесяць гадоў. Выйшла замуж маладзенькаю, наіўнаю, любіла жартаваць з усімі, нават з мужчынамі і кавалерамі, любіла быць часам залётнаю, хаця ведала, што гэтага Аляксандр не любіць, што з-за гэтага перажывае і снуе розныя падарозні. Яму здавалася, што пры кожнай падвэрнуўшайся нагодзе яна можа яму здраціць. І вось так жылі яны: раз добра, раз дрэнна. Час

НА ПРАКТЫЧНЫХ ЗАНЯТКАХ

Школьная майстэрня ў Залуках Беластоцкага павету знаходзіцца ў прыватным будынку. Яна добра абсталявана. Урокі практычных заняткаў вядзе ў ёй дырэктар школы Францішак Апановіч. Апошнім часам, калі мы наведлі майстэрню, вучні самастойна выконвалі вешалкі для розных прадметаў хатняга ўжытку.

Тэкст і фота (ця)



За працай пры сталарскім «варшце» Юзэф Яроцкі і Расіслаў Калішэўскі — вучні сям'яна кляса.

БЕЛАРУСКІ КІТ

У кнігарні імпартных выданняў у Беластоку, вул. Кілінскага 10, можна набыць наступныя кнігі на беларускай мове:

Броўка Пятрусь, Калі зліваюцца рэкі, 1971, стар. 424, цана 9 зл. 50 гр.

У аснове рамана ляжыць канкрэтны факт пабудовы гідрэлектрастанцыі каля возера Дрысвяты, на паўночнай ускраіне Беларускай ССР, у 1953 годзе. У будове прымаў удзел прадстаўнікі трох суседніх рэспублік Латвіі, Літвы і Беларусі, электрычная энергія з гідрэлектрастанцыі ідзе таксама ў гэтыя рэспублікі. Электрастанцыя атрымала імя «Дружба народаў». На фоне паказу згоднай сумеснай працы трох народаў П. Броўка стварае шырокую панараму жыцця Латвіі, Літвы і Беларусі.

Рэкамендуем усім любіцелям беларускай прозы.

Вольскі Віталі, Песы, 1962, стар. 254, цана 7 зл. 20 гр.

В.А.Л.Ь.К.Л.О.Р

КАЛЯДНАЯ*

Moderato

Ой, яс-на-крас-на ў лу-зі ка-лі-на, Ой, дай Бо-жа.

ў лу-зі ка-лі-на!

Ой, ясна-красна ў лузі каліна,
Ой, дай Боже, у лузі каліна!
Шчы ў краснейшай Ванечкі жэна,
Ой, дай Боже, Ванечкі жэна!
По двору ходіт, як місэц сходіт,
Ой, дай Боже, як місэц сходіт!
До сьні вуйшла, як зора зыйшла,
Ой, дай Боже, як зора зыйшла!
До хаты вуйшла — панічы сідят,
Ой, дай Боже, панічы сідят!
Панічы сідят, шляпюнькі дэжэат!

Ой, дай Боже, шляпюнькі дэжэат!
Шляпюнькі дэжэат по-пуд
ручкамі,
Ой, дай Боже, по-пуд ручкамі!
І пытаюцца: — Чыя то жэна?
Ой, дай Боже, чыя то жэна?
Ванечка кажэ: — То мая жэна,
Ой, дай Боже, то мая жэна!
Моя жэночка, як паненочка,
Ой, дай Боже, як паненочка!

Песня спяваецца на першы дзень каляд каляднікамі ў доме маладой пары, якая ўзяла шлюб у бегучым годзе.

Ад Марыі Парфенюк, 1951 года нараджэння, і Ані Грыгарук, 1945 года нараджэння, вёска Кленікі Гайнаўскага павету, запісаў 15 лістапада 1972 г. Мікалай Гайдук. З магнэтафоннай стужкі нотны запіс зрабіў Эдуард Гойлік.

ішоў. Паявіліся дзеці, паявіліся новыя клопаты, новыя выдаткі, новыя патрэбы. А колькі трэба ўсяго для дзяцей, аб гэтым ведаюць толькі тыя людзі, у якіх ёсць уласныя дзеці. У Аніскаў было іх чацвёра, а сярод іх двое школьнікаў. Аляксандр Аніска хацеў, каб дзеці былі належна апраўны і абуты і каб жонцы нічога не бракавала, вось таму кіннуўся на заробкі. Паехаў на Паўночныя землі і там добра зарабляў, прысылаў грошы і прывозіў падарункі. Адзінжаючы кожны раз, напамінаў жонцы аб вернасці, таварыў аб нейкіх нездаровых жартах жыхароў Негуты (Сакольскай павет), якія выказваліся па поваду яго адсутнасці. Людскія жарты яго непакоілі, быў у іх намік за залётах да яго жонкі нейкіх там кавалераў. Кожны ўспамін аб гэтым мучыў яго. Не мог Аляксандр ні спаць, ні есці, і давай ехаць у Негуту і дакладна аб усім распываць людзей. Прыхаў. Распытаў Даведаўся праўды і няпраўды. Ён ва ўсё павярэў. А ці ўсё было праўдаю? — напэўна не ўсё. Аб гэтым цяпер ведаюць людзі з Негуты. Яны ведаюць, што чужыя языкі згубілі сям'ю Аніскаў, ведаюць, што субяседнікі Аляксандра падлівалі бензін у агонь хварабівай яго

зайздрасці. Ведаюць і аб тым, што каб не гэтыя языкі, каб не гэтыя даносы мужу — усё да сёння было б добра. Бо шкада дзяцей, шкада, каб яны былі сіротамі. А сіротамі, круглымі сіротамі яны засталіся. Ой, людзі, людзі, што ва-шняя балбаша нарабіла? Навошта вы пагубілі Аніскаў?

Дзеці былі сведкамі страшэннай сваркі. Лаяўся бацька і маці не маўчала. Была ўжо поўнач. Дзеці не спалі. Аляксандр загадаў дзецям не ўваходзіць на кухню. Яны, спалоханы, пасядалі ў куточку ў бакоўцы. Чулі крык маці, палі стогі, яшчэ пазней плач бацькі, удар па нафтавай лампе, а пасля ўсё зашліха. Гэтая цішыня яшчэ больш напужала дзяцей. Яны дрыжэлі да белга рана. Паўставаўшы да палыхай работ суседзі паднялі трыогу. На яблыні ў агародзе вісеў Аляксандр Аніска, а ў хаце на кухні ляжала ў крыві яго мёртвае жонка Валя. Побач валіўся акрыявалены нож. Пахавалі іх у Гарадку на могілках.

Дзяцей прытулілі сваякі. Выгадвавалі без ласкі, без прыгож, без сэрца маткі і бацькі. А ўсё гэта дзякуючы «добра-зычлівым» людзям.

Міхась Хмялейскі

5 МІЛЬЁНАЎ НА РАМОНТЫ ШКОЛ

Сродкі, прызначаныя ў бюджэце 1972 года на школьніцтва, не забяпечваюць патрэб. Асабліва адчуваецца недахоп сродкаў на рамонтныя школы, інтэрнатаў і па іх абсталяванне.

У сувязі з гэтым ВРН прызначыла на гэта 5,5 мільёна зл. з так званай бюджэтнай надвышкі за 1971 год. Адзель сельскай гаспадаркі і лясніцтва Прэзідыума ВРН і куратары атрымалі 700 тыс. зл., а сем паветаў і горад Беласток атрымалі 4,8 мільёна злотых. Найбольш, бо аж 2 мільёны, атрымаў горад Беласток, па 600 тыс. зл. — Аўгустэў і Голда, а найменш, па 100 тыс. зл., — Вельскі і Ляпскі паветы. /ак/

скай акупацыі ў сталіцы Беларусі — Мінску.

Рэкамендуем усім. Цікавы і каштоўны твор.

Булыка А. М., Даўнія запазычаныя беларускай мовы, 1972, стар. 384, цана 7 зл. 20 гр.

Манарграфія маладога і вельмі плёнага сучаснага беларускага лінгвіста, знаўцы гісторыі беларускай мовы. У гэтай саліднай працы раскрытае значэнне запазычаных старабеларускай мовай слоў з іншых моваў. Разглядаецца звыш 9500 лексічных адзінак.

Рэкамендуем зацікаўленым гісторыяй беларускай мовы.

Кнігарня імпартных выданняў у Беластоку ахвотна высылка кнігі за паштовым залічэннем (з далучэннем рахункаў, калі гэтага патрабуе пакупнік). Запатабаванні кіруюцца па адрасу: «Dom Książki», Białystok, ul. Kilińskiego 10. (мт)

«Ніва» 7 студзеня 1973 г. № 1 (880) 5 стар.

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ САВЕЦКАЯ САЦЫЯЛІСТЫЧНАЯ РЭСПУБЛІКА

Азербайджанская ССР утворена 28 красавіка 1920 г. Увайшла 12 сакавіка ў Закаўказскую СФСР і ў яе складзе — 30 снежня 1922 г. у Саюз ССР. Пасля рэарганізацыі Закаўказскай СФСР увайшла 5 снежня 1936 г. у Саюз ССР. У Азербайджанскую ССР уваходзяць Нахічэванская Аўтаномная ССР і Нагорна-Карабахская аўтаномная вобласць. Тэрыторыя Азербайджанскай ССР — 86,6 тысяч кв. км, насельніцтва — 5 мільёнаў 326 тысяч чалавек. Сталіца рэспублікі — горад Баку.

Азербайджан — у асноўным горная краіна, яе паўночную частку займаюць адрогі Вялікага Каўказа, паўднёвую — Малога Каўказа і горы Талыш, а ў цэнтры знаходзіцца нізіна ракі Куры. Клімат у рэспубліцы вельмі разнастайны: ад паўпустыннага і сцяпнага ў паўночнай частцы да субтрапічнага — у паўднёвай. Вялікае значэнне ў клімаце і гаспадарцы Азербайджана адыгрывае Каспійскае мора.

Нетры Азербайджанскай ССР багаты карыснымі выкапнямі, перш за

ўсё нафтай і прыродным газам, якія знаходзяцца на Апшэронскім паўвостраве і на дне Каспійскага мора («Нафтыныя каменні»). На схілах Малога Каўказа ёсць вылікія месцазнаходжанні жалезнай руды, медзі, кобальту, барыту і шэрагу іншых карысных выкапняў.

ВЯЛІКІ КОНКУРС



У 1971 годзе ў Азербайджане было здабыта каля 22 мільёнаў тн нафты і каля 6 мільёнаў куб. м прыроднага газу. Па здабычы і перапрацоўцы нафты Азербайджанская ССР займае другое месца ў СССР (пасля РСФСР).

Магутная прамысловасць рэспублікі спецыялізуецца перш за ўсё ў машынабудаванні нафтахімічнага кірунку, яна дае амаль 46 прац. нафтавага абсталявання, што вырабляецца ў СССР. Апрача гэтай дзялячкі, развіты таксама перапрацоўка нафты і прыроднага газу, электратэхнічная, горназдабыўчая, лёгкая і спажывецкая прамысловасці. У сельскай гаспадарцы Азербайджана вядуць месца займае вырошчванне цёплагрунтоўных культур (бавоўны, вінаград, цытрусавыя, чаю, каштоўных гатункаў тытуню і г.д.). Па вырошчванні цытрусавых рэспубліка займае другое месца ў СССР (пасля Грузіі). Папулярна таксама шаўкаводства і гадоўля авечак.

У Азербайджанскай ССР дзейнічае Акадэмія навук Аз. ССР, 131 навукова-даследчая ўстанова, 13 вышэйшых навучальных устаноў (95 тысяч студэнтаў), 4775 агульнаадукацыйных школ усіх відаў, 78 сярэдніх спецыяльных школ. Выходзяць 262 газеты, часопісы і іншыя перыядычныя выданні. Працуюць прафесіянальныя тэатры, кінастудыя «Азербайджанфільм», тэлестудыя, радыё, развіваецца літаратура, выяўленчае мастацтва, музыка, балет. (мт)

Гуток практычных ведаў



ЯК ДАГЛЯДАЦЬ ВАЗОНЫ ЗІМОЙ

Калі ідзе ці едзе праз нашыя вёскі, то бачыш вокны, шмат вокан, найбольш старэйшых, па выглядзе больш замажных ці менш, чысцейшых ці не такіх чыстых... Але не заўважыш амаль акна, на якім не стаяла б прынамсі пару вазонаў. З'яўляюцца яны не толькі аздобай, але і неадлучным традыцыйным элементам упрыгожання нашых вокан. Нават дзіця не намалевае высковай хаты з вокнамі без кветак.

Вядома, што зіма не з'яўляецца спрыяльнай парой года для раслін. У высковай хатэ, дзе ў залежнасці ад таго, ці напалена ў печы, бывае то зацёпла, то захалядна, зімою вельмі вагаецца тэмпература, а гэта не спрыяе росту вазонаў. Нглядачы на гэта, для многіх раслін гэты перыяд з'яўляецца перыядам павольнай вегетацыі, і вазоны ў гэты перыяд трэба адпаведна даглядаць.

Перш за ўсё неабходна абмежаваць паліванне вазонаў. Нельга аднак дапускаць, каб зямля абсалютна высахла ў вазонах. У час марозу вазоны з кветкамі неабходна знімаць з падаконнікаў прынамсі нанач. Калі мы праставілі паклоі, то вазоны таксама трэба трымаць далёка ад адкрытых дзвярэй і вокан.

Гэта, зразумела, падставовыя, агульныя парадкі, якія дагледчыць амаль усіх раслін. Пасобныя расліны аднак патрабуюць рознага догляду. Таму мы вырашылі падаць некалькі больш дакладных укаванняў наконт найбольш папулярных на нашых вёсках вазонаў.

Фікус. Адпаведна для яго тэмпература 12—15°C. Паліваем фікус нямнога. Калі выступіць на ім карычневыя плямы, трэба памыць лісце і пасыпаць яго азатоксам. Зімой фікус можна падкармліваць штучнымі ўгнаеннямі.

Прымула. Вымае пакаёвай тэмпературы. Калі выступіць на лістках жоўты колер, паліваць вазон слабым раствором салеру.

Кактусы. Найлепшая для іх тэмпература 8 — 12°C. Паліваць іх не трэба зямнога, больш вады даваць у вышэйшай тэмпературы.

Алеандр. Калі трымаць яго ў вельмі цёплым памяшканні, то вазон хварэе найчасцей так званай лісцевай сяджай. На лісці п'яўляецца гадзі чорны налет. У такіх выпадках неабходна прамываць лісце цёплай вадой.

Азалея. Пры зімою. Найлепш адчувае сябе ў тэмпературы 8—15°C. Гэты вазон неабходна паліваць штодзень кіпячонай вадой. Калі ж аднак вільгаці будзе змалюга, лісце пачне жаўнець, а зусім высохшыя лісты будучы ападаць.

Пеларгонія. Гэты вазон найлепш трымаць у халодным месцы. Паліваць раз у месяц. Не апырскваць.

Гаспадыня



Толькі ў 1970 годзе аўтамабільныя заводы Саветаў Саюза выпрадавалі больш чым 916 тыс. аўтамабіляў, у тым ліку 524,5 тыс. грузавікоў і 47,3 тыс. аўтобусаў. Для агульнай арыентацыі варта ведаць, што самаходы, якія ездзяць па дарогах Саюза, амаль поўнаццо выпрадаваны айначымі аўтавадамі. Пры дапамозе аўтатранспарту перавозіць тут у 4—5 разоў грузы больш, чым усімі іншымі сродкамі транспарту, разам узятымі.

Ік і ў Польшчы, агульнае зацкаўленне выкілаюць ў Савецкім Саюзе малалітражныя аўтамабілі. Найбольш сучаснымі малалітражнымі аўтамабілямі з'яўляюцца «Жыгулі» (савецкі «Фіят»), «Запарожжэ» і, зразумела, папулярны «Масквіч». Пасколькі даўно нам пабываць на Маскоўскім аўтамабільным заводзе імя Ленінскага Камсамала, аб ім і пойдзе гутарка.

ЖМЕНЬКА ГІСТОРЫІ І ЛІКАЎ

«Масквіч» — гэта даволі папулярны і вядомы ў Польшчы аўтамабіль, гэта найстарэйшая марка савецкіх малалітражак.

Калі было задумана будаваць аўтавад, ад месца яго заснавання вызначылі Сукіна Балота, што каля Масквы. Месца гэта не мела нічога супольнага з сукмі, апрача таго, што граф Сук быў уладальнікам гэтага непраходнага балота. Аўтавад будаваўся тут у перыяд 1928—1933 гадоў на 10 тысяч чв.зв. забітых у балота. Першыя крокі завод рабіў пры дапамозе вядомай амерыканскай аўтамабільнай фірмы Форда.

У 1941 годзе праводзіцца генеральная рэканструкцыя завода, у выніку якой выходзіць «КІМ-10», першы малалітражны аўтамабіль. Па зразумелых прычынах прадукцыя яго складала ўсяго 500

аўтамабіляў. Пасля завод рабіў прадукцыю для фронту.

Калі праходзілі святкаванні 20-годдзя «Масквіча», было падлічана, што маскоўскі аўтавад выпускаў 1,5 мільёна малалітражак. А каб лепш уявіць дынаміку прадукцыі, трэба дадаць, што зараз выпускаецца адзін мільён «Масквічоў» за 8 год.

Зараз на канвеерах завода 5—8 мадыфікацый «Масквіча»: фургон, універсальны, пікап, медыамагі, з ручным упрэжжэннем для інвалідаў і іншыя.

Аўтавад выпускае таксама і спартыўныя машыны. Яны абазначаны літарай Г, што абазначае роначныя. Аднак гэты від прадукцыі з'яўляецца вельмі малым і ў асноўным прызначаны для аўтамабілістаў — гоначнікаў аматараў.

На гэты год заплававана выпусціць 130 тыс. аўтамабіляў. Аднак план будзе значна перавыкананы, таму што дзякуючы абавязцелствам калектыву значна ўзрасла прадукцыйнасць працы. Зрэшты, маскоўскі завод за апошнія гады рэканструіраваўся. Прадукцыя аўтаматызавана, прымяняюцца сучасныя метады тэхналогіі, разбудова і мадэрнізацыя завода працягваюцца.

ЛЮДЗІ І МАШЫНЫ

Мой праваднік па аўтавадзё і субяседнік Віктар Аляксеевіч Садоўскі даў многа цікавых даных адносна арга-



А. Карпюк



ПЕРЫЯД ХІХ СТАГОДДЗЯ

АДАМ ГУРЫНОВІЧ (1869—1894) —
ЧАСТКА I

Нарадзіўся А. Гурыновіч 13 студзеня 1869 года ў мястэчку Кавалі Віленскага павету Віленскай губерні. Быў па веравызнанню католікам, па сацыяльнаму паходжанню дваранінам. Закончыў Віленскае рэальнае вучылішча. З 1887 года пачаў вучыцца ў Пецярбургскім тэхнічным інстытуце. У гэтым установе сутыкнуўся з многімі студэнтамі — беларусамі, паялкамі, літоўцамі і ўкраінцамі. З моладзі гэтай быў створаны «Гурток моладзі польска-літоўскай, беларускай і маларускай». Гурток ставіў сваёй мэтай вывучэнне этнаграфіі,

гісторыі і эканомікі захопленых рускай імперыяй славянскіх народаў і Літвы. Свае даследствы члены гуртка абавіралі на сацыялістычнай тэорыі. У сувязі з гэтым камплектавалі сацыялістычную літаратуру, у тым ліку таксама літаратуру марксісцкую. Новым у нараванні з арганізацыямі народніцкага тыпу было шырокае зацкаўленне членаў гуртка жыццём і дзейнасцю рабочага класа. Гурыновіч і яго сабры ўтрымоўвалі кантакт з радыкальнымі арганізацыямі, якія дзейнічалі ў імперыі і звязваліся з загранічнымі радыкальнымі групамі, асабліва з мэтай атрымаць адтуль сацыялістычную і марксісцкую літаратуру. Дзейнасць гуртка, яго ідэі і імкненні сталі вядомымі паліцыі. Паліцыя наладзіла слежку за яго членамі. Асаблівую ўвагу адводзіла паліцыя Гурыновічу, які быў адным з галоўных вачакоў гуртка. У палове ліпеня 1893 г. Гурыновіч паехаў у Вільню з нейкай справай, звязанай з дзейнасцю гуртка, Паліцыя скарысталася з аказіі і арыштавала яго. Была праведзена рэвізія ў яго кватэры. Агенты сканфіскавалі негалежную літаратуру, дакументы гуртка, вершы паэта. Падчас следства Гурыновіч не выказаў сваіх поглядаў і ідэалаў. Пацвердзіў, што вёў дзейнасць з мэтай устанавлення лепшага справядлівага грамадскага ладу. Не прычыніў таксама, што ў творак Маркса знайшоў пераканаўчую для яго аргументацыю,

знайшоў тэорыі, якія могуць мець практычнае грамадскае прымяненне.

Парыскі ўладзі каля году трымаў Гурыновіч у адной з найгоршых турэм — у Петрапаўлаўскай крэпасці. У турме было знішчана здароўе паэта. Пачаўся ў яго, як мяркуюць, хуткі туберкулёзны працэс. Такі чалавек перастаў быць небыспечны. Парыскі суд загадаў выслаць Гурыновіча на месца жыццарства бацькоў, пад строгі нагляд паліцыі. Прыехаў ён у Крыстынопаў Віленскай губерні, дзе захварэў чорнай вострай, ад якой памёр 14.1.1894 года. Памёр Гурыновіч на 25 годзе свайго жыцця. Стаў адной з ахвяр, адной з драм нашай літаратуры і культуры.

Літаратурная спадчына Гурыновіча складаецца з фальклорна-этнаграфічнай дзейнасці ды арыгінальнай творчасці і перакладаў.

Этнаграфія і фальклорам цікавіўся Гурыновіч яшчэ ў сярэднім школе. Свае зацкаўленні паглыбляў ён, будучы студэнтам. Супрацоўнічаў Гурыновіч з польскім этнаграфічным часопісам «Вісла». Утрымоўваў таксама кантакт з Акадэміяй Навук у Кракаве. Акадэмія гэтай выдала ў 1893 годзе «Zbiór gieszy bialoruskich z gminy Wisniewskiej, powiatu Swieciańskiego, Wileńskiej gubernii».

У зборніку гэты ўвайшлі беларускія фальклорныя тэксты, якія збіраў Гурыновіч перш за ўсё ў час канікул. Магчыма аднак, што былі ў яго знаёмыя

збіральнікі, якія памагалі яму ў зборы беларускіх песень.

Зборнік Гурыновіча меў вялікае навуковае значэнне. Знаёміў ён чытачоў з духоўнай культурай беларусаў з Віленшчыны. У зборніку увайшло больш чым 150 народных тэкстаў і больш чым 30 загадак. Зборнік Гурыновіча складаецца паводле пэўнай канцэпцыі. Народныя тэксты сабраны тут у тэматичныя ці цэласці і апублікаваны паводле розных перыядаў у жыцці чалавека. Знаходзім тут групу песень, звязаных з хрысціанствам, песні-кальчыханкі, песні каханых, песні народніцкія, песні сацыяльныя, песні сямейныя і г.д.

Няма сумненняў, што збор беларускага фальклору, вывучэнне яго і публікацыя былі для Гурыновіча крыніцай пазнання народнай душы. Хто ведае, ці не народная беларуская песня ўзбудзіла ў душы Гурыновіча струны яго арыгінальнай творчасці. Хто ведае, ці не пазначылі гэты народ разбудзіў у душы Гурыновіча паэтычную жар-птушку.

Няма сумненняў, што Гурыновіч народную творчасць шанавалі і любіў. Калі вядома, што аддаў ён ей частку свайго кароткага жыцця і дабіўся яе публікацыі ў далёкім Кракаве, не можам сумнявацца і ў тым, што тэматыка і форма беларускай песні ў нейкай ступені акрэсліла тэматыку і стыль арыгінальнай паэзіі Гурыновіча.

ТРЫБУНА чытачоў

ЗІМА

Ці помніш, мілы мой,
Запах летніх траў і хвой?..
Ці помніш, мілы мой,
Колькі багацця летам лес меў той?..

Пабач цяпер навокал
Усё закрыла белая павлока,
Усё мёрзне ды дрыжыць,
Усё хварэе, то ляжыць.

Ідзі ў лес, пабач,
Як тая елка скулена стаіць,
Як тая птушка хоча жыць,
Ідзі, можа, паможаш ты.

Ідзі і глянь
Угору і ўніз.
Убачыш: белы снег ляжыць.

Юрка Краснапольскі, Нараўка



ЗІМА

Па восені наступае зіма,
Халодная пара года.
У гэты час многа птушак няма,
Ціхая стаецца прырода.

Замойкне спеў птушак,
Яны ў цёплы край адляцелі.
З дрэў лісткі апалі,
Яны сумныя сталі.

Зямлю снег акрыў,
Акутаў дрэвы і кусты.
А з ім мороз прыйшоў,
Каб маляваць вокны.

Снег дарогі засыпаў —
Не даехаць, не прайсці.
Да сяла зайчык прыскакаў,
Шукаючы корму.

Ім найгорш у зіму,
Яны ў холадзе і голадзе.
Трэба ім насіць корму,
Ставіць будкі на палях.

У гэты час гаруюць птушкі,
Што застаюцца на зіму.
Трэба ім зрабіць кармушкі
І насыпаць корму.

Якая ж радасць ёсць у птушак,
Калі прыходзіць вясна.
Яны ведаюць, што надыходзіць
для іх

Лепшая пара.
Ян Анацік, Бельскі міцэй,
клас Іа.

ЗІМА

Марозы зямлю закавалі,
Халодны вецер падувае,
Звяры ў норы пакаваліся,
Першы снег падае.

Ужо замёрзлі лужыны,
Сталі ад мароза.
Акрыліся снегам галіны
І бялюць так прыгожа.

Дзень карцейшы стаў ад ночы,
Спахмурэла неба.
Дзеці цешаць свае вочы
Першым белым снегам.

А як прыйдзе карнавал,
Будзем веселіцца.
Запоўніцца цэлы зал,
Будзем радасцю дзяліцца.

Верамеюк Анатоль, вуч. Іа клас
Бельскага беларускага ліцэя.

ЗІМА

Зноў вярнулася зіма,
Пачала «гуляць» яна:
Вее вецер марозны,
Вые, свішча, як грозны.

Снег ляціць і ляціць,
Як быццам зачараваны.
Уся прырода ўжо спіць,
І ўсе нібы паспаны.

А на шыбе ўсюды
Велья кветкі відняць,
Малаяў іх мароз,
Калі ўсе пайшлі спаць.

Міраслаў Бусловіч, пачатковая
школа ў Аўгустове, клас VI.

ДОВАРАЕ СУПРАЦОЎНІЦТВА

8.XII.72 года ў пачатковай школе ў Тапаллянах адбыўся балькоўскі сход. Па просьбе настаўніка на гэты сход прыехаў лекар з пункта аховы здароўя ў Фальварках Сцяпан Кучынскі, які правёў размову з бацькамі аб стане здароўя вучняў і аб прафілактыцы — як павінны паступаць, каб зберагчыся ад хвароб. Бацькі ахвотна слухалі парад лекара.

Мікола Краўчук, Патока

НАРАДА ДЗЕЯЧОЎ ПЦК

10 снежня мінулага года ў памяшканні паватовага і гарадскога аддзела ПЦК адбылася нарада настаўнікаў сярэдніх школ, апекуноў школьных гурткоў ПЦК. Настаўнікі падзяліліся сваімі дасягненнямі. Многа ўвагі прысвяцілі гаспадараму донарству моладзі і ле барацьбе з алкагалізмам. Многія настаўнікі былі ўзнагароджаны дыпламамі і грашовымі ўзнагародамі.

Мікола Краўчук, Патока

У ЛОКНІЦЫ

Вёска Локніца ў Бельскім павеце знаходзіцца ў самым цёмным кутку, бо і да ПКС-у пяць кіламетраў і да горада далёка. Аднак жыхары гэтай вёскі не падаюць духам. У вёсцы ёсць чатырохкласная школа, крама, электрычнае святло, праведзена камасанцыя, гаспадары купілі сабе тэлевізары. Моладзь тут культурная, арганізавала мастацкі гурток. Выступае яна не толькі ў сваёй вёсцы, але і ў іншых вёсках, а нават і ў Бельску. За гэта атрымалі ўзнагароду — адартар. У вёсцы існуе гурток гаспадары, пра якіх не забыўся наш ГС у Бельску і дапамог арганізаваць курс варэння і пячэння, на які прызначана трыццаць гадзін навукі разам з практыкай. На гэты курс хадзілі амаль усе жанчыны вёскі. Кіраўніком курса была Тарэса Акулова з Бельска. Дзякуючы ёй жанчыны навучыліся цікавым рэчам, якіх яшчэ ніколі не спатыкалі ў сваім жыцці. Скончыўшы курс 10 снежня мінулага года. Усе жанчыны моцна дзякуюць ГС-у і кіраўніку курса, што пра нас не забылі.

Раім жанчынам, арганізуе такі курс. Навуку за плячыма насіць не трэба.

Тоня Барташук



Дарагое «Сэрцайка»!

Мне споўнілася 16 год. Вучуся я ў другім класе сярэдняй школы. Штодзень даязджаю тоездам у школу. Хаця мне цяжка было на сэрцы, я па сабе старалася тэата не паказваць, але цяпер скажу табе, «Сэрцайка», шчырую праўду. Са мной даяджае вельмі многа сяброў, а адзін з іх, Янэк, мне падабаецца. Я з ім «хадзіла». Усё было б добра, каб не яго сябры. Аднойчы Янэк убачыў мяне сарод сяброў і сябровак. Ад гэтай пары ён вельмі змяніўся. Перастаў са мной ездзіць «сам на сам» як то было ўперш, але стараецца заўсёды быць там, дзе і я. Калі убачыў мяне з якім-небудзь калегам, стараецца калі нас быць. Я, гледзячы на паводзіны Янка, не магу яго зразумець і не ведаю, як я сама павінна паступаць. Мне яго вельмі шкада. Каб магла, то пачала б з ім усё ад пачатку. Я заўважыла, што Янэк злучаецца на мяне, нават тады, калі які-небудзь хлопец да мяне адгукаецца, ці хаця скажа «чэсць». Цікава, што ты, «Сэрцайка», на гэта мне скажаш?

Роната з Гайнаўшчыны.

Роната! З лісту твайго вынікае, што твой хлопец вельмі зайдросны. Але магу цябе пацешыць, што зайдроснасць найбольш мучыць самога зайдросніка. Ды і добрага «лякарства» на гэта няма. Найлепшы эффект тут даць, па-мойму, размова з Янкам. Пастарайся выясніць яму, што вы маладыя, вучні. Тут жыццё калектыўнае неабходнае. Вы ж разам даяджаеце ў школу. Мясце сяброў і сябровак у школе, арганізуеце школьныя забавы, і вам, хаця вы адно другое падабаецеся, неўладкава ўдзяка ад сяброў і сябровак, зашытвацца неўладкава ў куток цягніка. Гэта ж зусім пераўраман. Мне здаецца, што Янэк зразумее сваю памылку і будзе ўсё добра.

Сэрцайка

МОЙ ЭКСПЕРЫМЕНТ

Часта я бываю ў сваёй роднай вёсцы Кнаразы Бельскага павету. Прыкмеціў я, што тут амаль у кожнай хаце можна знайсці старыя кніжкі рэлігійнага зместу. Кніжак па сельскай гаспадарцы вельмі мала.

А даўлялася мне прачытаць вельмі цікавую кніжку В. Возняка «Зiemniaki i maszyny». Купіў я 24 экзemplary гэтай кніжкі і пасля 24-ом гаспадарам вёскі Кнаразы. З кніжкі В. Возняка гаспадары выбралі новыя спосабы пасадкі і апрацоўкі бульбы.

За 24 кніжкі я заплаціў 240 злотых, а за цэнтрер бульбы на рынку ў Бельску плацілі па 150 злотых. Адсюль вывад: на пакупку добрай кніжкі не трэба шкадаваць грошай.

І ці не варта, напрыклад, пры выплатах на пунктах скупкі заахвочваць сялян да куплі карысных кніжак?

Нестар Перавой

НА ГМІННАЙ КАНФЕРЭНЦЫІ ПАРП



Прэзідыум гміннай канферэнцыі ПАРП у Дубічах Царкоўных.

10 снежня мінулага года ў Дубічах Царкоўных адбылася справядзачна-выбарчая канферэнцыя ПАРП Дубічскай гміны. Мела яна ўрачысты характар, бо такая канферэнцыя — першая ў гісторыі новай гміны. Цяпер партыйная арганізацыя значна павялічылася (126 членаў і 7 кандыдатаў). Пасля дакладу і дыскусіі адбыліся выбары гміннага камітэта ПАРП. У яго ўвайшлі 14 таварышаў. І сакратаром выбраны Мікалай Цімафееў, І — Яўген Панфілюк і сакратаром прапаганды Васіль Сегень. На заканчэнне канферэнцыі дэманстраваліся савецкі кінафільм.

Мікалай Панфілюк
фота Уладзіміра Несцярука



Ажыўленая дыскусія была і ў часе перапынку.

Кансультацыя ЮРЫСТА

ПЫТАННЕ: Жыхар кааператывага дома аддаў адзін пакой у паднямы. Наемца наокая плаціць акуратна кватэруную плату і вядзе сябе належным чынам. Аднак гаспадар кватэры хоча ўзяць на кватэру сваяка, а наемца не хоча пакінуць пакой, Ці можна патрабаваць ад наемцы пакой, каб ён яго апаражніў?

АДКАЗ: Гаспадар кватэры можа згодна з законам дэансаваць умовы найму — калі была яна заключана на азначаны час. Калі ж ва ўмове не было адзначана, на які час наемца заняў пакой, а кватэраная плата рэгулюецца раз у месяц, то дэансаваць умовы можна найпазней на месяц наперад, з тым, што тэрмін павінен кончыцца ў апошні дзень месяца. Прыкладам, калі хто хоча 15 лістапада ануляваць умовы, то можа вызначыць тэрмін на 31 снежня. Пасля гэтага тэрміну можна патрабаваць апаражнення пакой праз суд.



Ірэна Кузьма, Аднога. Баяцца нас не трэба. «Шчасце каханя» можам надрукаваць, аднак хадзіце б пазнаёміцца і з іншымі вершамі.

Сяргей Сцяпанюк і Пётр Пракопчык, Бельск. Вершы надрукуем, але горш з тэрмінам («надрукуйце чым хутчэй») — чарга вялікая.

Сцяпа Палавкоў, Бельск. Ваш «Фінал» вельмі нагадвае друкаванія намі вершы на спартыўную тэму. Старайцеся не паўтараць іншых. З увагі на рэчку тэму верш надрукуем.

Мікола Краўчук, Патока. Вінуем з добрым вершам пра гіяства. Надрукуем з прыемнасцю.

ГАЙНАЎСКІ ПАВЕТ

Кляшчэні

„Czworokąt śmierci” (czeski), 9—10, „Dzkie dziecko” (franc.), 11—12, „Trzecia część nocy” (polski), 13—14.

Нараўка

„Wojaszek Wania” (radz.), „Wojenka, Wojenka” (weg.), 10—14.

Нарва

„Uciec jak najbliżej” (polski), „Krzyżacy” (polski), 10—14.

Чыжы

„Seksolatki” (polski), „Kaukazka branka” (radz.), 10—14.

Дубічы Царкоўныя

„Zbrodnia i kara” (radz.), „Jutro na orbite” (radz.), 10—14.

Арэшкава

„Akcia Brutus” (polski), „Narkotyk” (franc.), 10—14.

БЕЛЬСКІ ПАВЕТ

Бопык

„Tyko jeden telefon” (wegier), „Królowa stacji benzynowej” (radz.), 10—14.

Орля

„Oficerowie” (radz.), „Umrzec z miłości” (franc.), 10—14.

Райск

„Przygody misia Yogi (USA), „Przystań” (polski), 10—14.

САКОЛЬСКІ ПАВЕТ

Крыні

„Siedemnasty równoleżnik” (franc.), 9—10, „Helm Aleksandra Macedońskiego” (radz.), 11—12, „Tam gdzie rośnie czerwony bór” (Jugosl.), 13—12.

Шудзлава

„Uciec jak najbliżej” (polski), „Morderca jest w domu” (wegier.), 10—14.

Янаў

„Poszukiwanie” (niszpański), 12—14.

СЛЯПІЦКІ ПАВЕТ

Нурч

„Przez pustynię” (meksk.), 9—10, „Zdobycywiec nieba” (radz.), 11—12, „Ostatnia gra Karima” (radz.), 13—14.

Мельнік

„Zona dla Australijczyka” (polski), 9—10, „Polonez Ogińskiego” (radz.), 11—12, „Przez pustynię” (meksk.), 13—14.

Мілейчыцы

„Tam, gdzie rośnie czerwony bór” (Jugosl.), 9—10, „Sól ziemi czarnej” (polski), 11—12, „Trzy topole” (radz.), 13—14.

ДУБРОЎСКІ ПАВЕТ

Сухаволя

„Zabijcie czarną owcę” (polski), „Przez pustynię” (meksk.) 10—14.

Новы Двор

„Przyjęcie” (radz.), „Zawsze w niedzielę” (polski), 10—14.

Hiba

Organ Zarządu Głównego Białoruskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego

Adres redakcji: Białystok, ul. Wesolowskiego 1. Telefony: red. naczelną 2-10-33, centrala 3-32-41 do 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocznie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto FURPK „Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwrocie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wrońska 22. BZGraf. Nakład 7.163 K-1

«Hiba» 7 студзеня 1973 г.
№ 1 (880) 7 стар.

3. усеё душою

На Новый год прийшоў да нас двод-
ник, каб сесці пажаданні. Мы сціпа-
тызавалі яму, і мая Зося (мая жонка)
пацяла корпіцца на кросі. Неўзабаве
мы ўжо сцісці за сталом. Я наліў у
кілішкі гарэчкі:

— Выпіць за нашы поспехі, за шчас-
лівы лобы год.

— Чакаў я не, — сказаў Антоні, —
можна выпіць, у такі дзень нават трэ-
ба. Жадаю і вам ўсёго найлепшага.
Пасля трэцяга кілішка Антоні пры-
гладзіў вусы і сказаў:

— Вы такіх пасцінаў, што і я мушу...
— Ды што вы, Антоні... — пачала мая
Зося.

— Не, ведаю, што мушу. Вы да мяне
з усямі сэрцам, дык і я, — сціпіў го-
лас і працягнуў. — Рознае пра вас па-
ворач.

— Што гавораць? — я адчуў, што
міжвоі пачаў хваляцца.
— Ну, проста гавораць у нас, што вы
і жонка заўсёды добра апрачаты, а
дзеткі — як з лоджак. А на рэгу, выдо-
ма, прошы папрэбны...

— Я ж працую, — здыўся я.
— Мужа пачаў на работе як добра-
га спецыяліста, — устанавіла Зося.
Антоні пачаў на нас з няскрытым
спачуваннем і прыгладзіў:

— Мне ўсё роўна, а вось людзі зды-
ляцца і гавораць, у надзею хадзіце
пад ручку, дзеці ў вас выхаваны, стар-
шыя «дзень добра» гавораць, вы часта
прыносіце дамоў кароўкі з пірожным,
ніколі з вашай класнай ланікі не чу-
валі. Гэта здыўне людзей, выні ка-
жучы, што на такую рэчку, ой як
многа прэба!

Антоні добразвучна глядзеў на нас і
пачаў сьвет:

— Мне, вядома, усё роўна. А вось
перад людзьмі так небуна. — зайдос-
ціў.

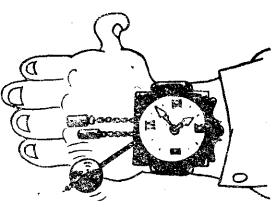
— Паче Антоні — перава сказа-
ла Зося. — Вы прыйшлі да нас у святло-
ны дзень, таку і на сталы боіш, чым
звычайна. Дзень выхавань, бо іх таю
вучым, добра апрачаты, бо сама шыю...

Антоні перахрысціўся і сказаў:

— Тэспадзі, з вамі не можна размаў-
ляць, а ж па дэраце... Кожны жыўе як
можна...

3. Кіпчэвскі

Эной перабавіць.



Прышоў да хаты вата-
ны ўрадык ды прытэ жон-
ку паспадары:

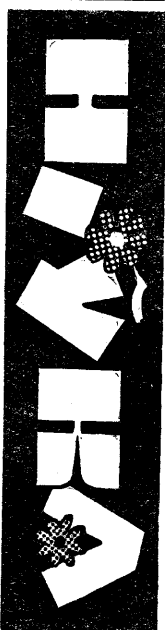
— А дзе ваш муж?

— Навошта ён вам?

— Нахай хутка збіраецца
у воласці, на вайну пойдзе
пара-бачошку бараніцца.
— Эпей! Яму няма — каі,
трэба працу каціць, — ад-
казаў жонка, — а то ваш
пар з голаду здохне.



— Замінімаю вас, дзеткі, што я зусім не Дзед Мароз...



Сын

Перед домом старца дрылас-
ка сціняцца раскошаным апын-
нута. З не выхадзіць выдатна апын-
нута малая чалавек і накіроў-
ваецца да дома.

— Ватка, — заварэцца мала-
ды чалавек да старога, які вый-
шаў насустрэчу, — няўжо ты не
пазнаеш мяне? Гэта я, твой сын,
якога ты дзесяць год назад пас-
лаў за тэхнікам у горад. Я застаў-
ся там, знайшоў добрую работу,
выдатна ажаніўся. У мяне свой
дом, машына. Што ты на гэта ска-
жаш?

— А дзе ж пачуць?

МНІБАЙКІ

НЕ УСЁ ПЛАКА
— у жыцці не ўсё гэтака!
разважаш пачынаюць, спавіваю-
чыся аб карчы.

КОТ
— На мяшні свет клінам не сы-
шоўся! — гаварыў кот, улігнаю-
чы катэбас.

АДСТАЛАСЬ
Авадзень, сяміхвіст з кабыліны:
— Адагата ты ад моль, хвост
абрэж! Павея Шыбул.

ПЕСНІ ПА ЗАВІТКАХ

Па просьбе Ані Басаройскай з Беа-
стока змяшчаем рускую песню

ЕДУТ НОВОСЁЛЫ

Родины просторы, горы и долины,
В серёбро одетый зимний лес прустит.
Едут новосёлы по земле целинной,
Песня молодая далеко летит.

Примеч:

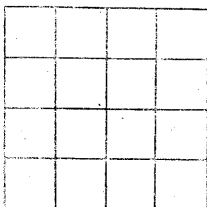
Ой ты, зима морозная!
Ноченка японская!
Скоро ли я увижу
Моего любимого в степном краю?
Рыбца доброго рыбная,
Здравствуй, земля целинная!
Здравствуй, простор широкий,
Весну и молодость встречай свою!

Замеют метели, затрепещ морозы,
Но друзей целинных неслетко споминь.
На полях бескрайних вырастает совохозы,
Толпою без тебя невозможно пусто
будет жить.

Примеч.

Ты ко мне приешишь, раннее весною
Молодой хозяйкой прямо в новый дом.
С тобою радостно грустить совохозы,
Триатора с тобой мы рядком поведем!
Примеч.

ДЭМІВАЛОМКА



У клеткі квадрата ўпішыце дзе-
сяць ад 1 да 8 (дзіць паўтараюцца
двойчы) такім чынам, каб:

Сума дзічаў па гарызантальных,
па вертыкальных і двух дыяганальных
склала 18.

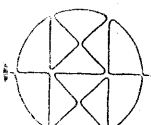
Сума дзічаў па дыяганаль, склала
18 (такіх квадратаў 9).

Сума дзічаў, якія акажуча ў
вуглах вылікава квадрата, скла-
да 18.

Дзічы ў адным радзе не паві-
ны паўтарацца.

*

Адожэс на заданне з паваротна-
га нумара:



ПРАУДА

— Гэта праўда, міна, што ты
сама катэбш мужу абер?
— Так, але толкі, каі я на
ліо сядзіш!

ХВОРЫ

Хворы быў пры смерці, і ўрач вырашыў яго
падобаць:

— Пудліце наравальны, сэрца і дзікі ў пера-
ку, тэспература знізіцца...

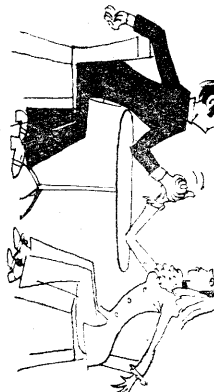
— Вельмі добра, — перапыніў яго хворы, —
значыць, я напярэма здаровым.

ПААВІЦАЎ

На ўроку пісьма настаўніца падышла да ма-
ленькага Юрка і сказала:

— Непта сёння, Юрка, у цёбе почырк са-
псавіўся.

Нічога, прыйдзі дадому — адрамантую, —
аказваў Юрка.



— Ну, а цяпер давай вяртацца, хто ў нас
бодзе галавы!

КАУВОЙ

У сагун аднаго з маленькіх гарадоў Ардыны
ўраваецца пачуццям каўбой з вачыма, налітымі кры-
вёй і паўражэнняў крывічы.

— Хто афарэкаваў жалю каіны ў здыёны колер?
Ад стойкі бара адыходзіць высежны каўбой:

— Я. Што ты яшчэ хацеш сказаць?
Шпунцы каўбой, адступілачы, мармыча:
— Я прышоў сказаць, што фара ўжо высыхла...

АЗЕРБАЙДЖАНСКІ ПРЫКАЗКІ

Войска восені — за ёй зіма; не бойся зімы — за
ёй вясна.

Усе белы чапалека — ад яго дзяка.

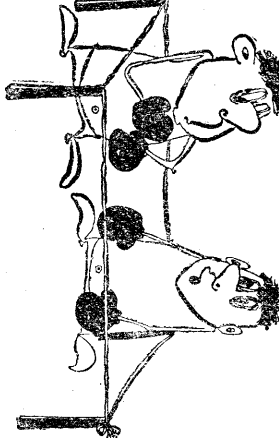
Пры добрым суседзе і сцяган дачка ў дзеўках не
засядзіцца.

Абоду не конь вазе, а ягнечы.

Багаты і дурны робіць тое, што хочучы.

Каі 6 ад вады прыбавіліся сілы, жаба стала 6
вельканам.

ЧАГО У СПОРЫ НЕ ВЫБАЕ!



— Найжо вы можце вось так, мінашце, ўда-
раць незалежнага чалавекс?..



«БАРАДА» СЕЎЯ ІЕНІА

Гэты тайландскі селя-
нін даўрае самай пчолам,
а тым, відан, адлітава-
ноў яму тым жа. Іёнэй
дзіць, што яго «барода»
боліла, чым у аднаго
індыяка пчалыя, які
дзіць сабе чаміёнам.
Досвед не такі просты і
бясспынны, як можа пака-
заць бо чаміёны нечакана
ўжыў чаміёны нечакана
жорсткасцю рою пчо-
лам аказвацца смарот-
ным.

ДЭЛЬ-ФІНІ
«РАЗМАЎ ЛІЮЦЬ»

Дэльфіны падаюць мно-
ста тухла, якія мы ўс-
прымаем як скарбы, свят-
ло, прасек. Назіранні за
паводзінамі дэльфінаў
паказваюць, што многія з гэ-
тых сістэмаў відан, сту-
жыць ім для сувязі адзін
з адным. Дэльфіны «з за-
памятання» відан, тэ-
тэрэ і мору і нават па
тэлефоне такія дасле-
ды былі праведзены. У-
чоныя. Але калі «суба-
сідэна» на дзвух канцы
тэлефонана прыводзіць за-
мінь, манітэфонным
запісам, то дэльфіны адра-
зу заўважэ гэта і пера-
стане «размаўляць».



Перш чым пачаць
у сабра прашы, паду-
май: што табе больш
нарабона.